



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR PROKURORIN E SHTETIT¹

DRAFT LAW ON STATE PROSECUTOR²

NACRT ZAKONA O DRŽAVNOM TUŽIOCU³

¹ Projektligji për Prokurorin e Shtetit, është miratuar në mbledhjen e 96-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr. 05/96, më datë 14.09.2022.

² Draft Law on State Prosecutor, was approved on the 96th meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision No. 05/96, dated 14.09.2022.

³ Nacrt Zakona o Državnom Tužiocu, usvojen je na 96 sednicu Vlade Republike Kosova, sa Odlukom Br. 05/96, datum 14.09.2022.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: LIGJ PËR PROKURORIN E SHTETIT KAPITULLI I DISPOZITAT PËRGJITHSHME Neni 1 Qëllimi Ky ligj rregullon organizimin, juridiksionin, funksionimin, kompetencat dhe detyrat e Prokurorit të Shtetit. Neni 2 Fushëveprimi Dispozitat e këtij ligji zbatohen për Prokurorin e Shtetit.	Assembly of Republic of Kosovo, Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of Republic of Kosovo, Adopts: LAW ON STATE PROSECUTOR CHAPTER I GENERAL PROVISIONS Article 1 Purpose This law regulates the organization, jurisdiction, functioning, competencies, and duties of the State Prosecutor. Article 2 Scope The provisions of this Law apply to the State Prosecutor.	Skupština Republike Kosova, Shodno članu 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: ZAKON O DRŽAVNOM TUŽIOCU POGLAVLJE I OPŠTE ODREDBE Član 1 Cilj Ovaj zakon uređuje organizaciju, nadležnost, funkcionisanje, ovlašćenja i dužnosti državnog tužioca. Član 2 Delokrug Odredbe ovog zakona primenjuju se na državnog tužioca.
---	--	---

Neni 3 Përkufizimet	Article 3 Definitions	Član 3 Definicije
1. Shprehjet e përdorura në këtë ligj kanë këtë kuptim: 1.1. Prokurori i Shtetit – institucion i pavarur kompetent dhe përgjegjës për ndjekjen e personave të dyshuar për kryerjen e veprave penale dhe veprave të tjera siç ceken me ligj dhe përfshinë si në vijim: Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit, Prokurorinë e Apelit, Prokurorinë Speciale, prokuroritë themelore dhe cilado njësi tjetër organizative që mund të krijohet për të ushtruar funksione prokuroriale. 1.2. Kryeprokurori i Shtetit – Kryeprokurori i Shtetit të Republikës së Kosovës si dhe menaxhmenti dhe kreu mbikëqyrës i Prokurorit të Shtetit. 1.3. Kryeprokurori – kreu i zyrës së prokurorit, duke përfshirë Kryeprokurorin e Shtetit. 1.4. Kushtetuta - Kushtetuta e Republikës së Kosovës.	1. The terms used in this Law shall have the following meaning: 1.1. State Prosecutor - the independent institution with authority and responsibility for the prosecution of persons suspected of committing criminal offenses and other acts specified by law and includes the following: The Chief State Prosecutor's Office, the Appellate Prosecution Office, the Special Prosecution Office, the basic prosecution offices and any other organizational unit that may be created to carry out prosecutorial functions. 1.2. Chief State Prosecutor - the Chief State Prosecutor of the Republic of Kosovo and the management and supervisory head of the State Prosecutor. 1.3. Chief Prosecutor – the head of a prosecution office, other than the Chief State Prosecutor. 1.4. Constitution – the Constitution of the Republic of Kosovo.	1. Izrazi upotrebljeni u ovom zakonu imaju sledeće značenje: 1.1. Državni tužilac – nezavisna institucija nadležna i odgovorna za gonjenje lica osumnjičenih za izvršenje krivičnih dela i druga dela utvrđena zakonom, uključujući sledeće: kancelariju Glavnog državnog tužioca, Apelaciono tužilaštvo, Specijalno tužilaštvo, osnovna tužilaštva i bilo koju drugu organizacionu jedinicu koja se može osnovati za vršenje državne tužilačke funkcije. 1.2. Glavni državni tužilac – Glavni tužilac Republike Kosova, kao i rukovodstvo i nadzorni šef Državnog tužioca. 1.3. Glavni tužilac – šef kancelarije tužioca, isključujući glavnog državnog tužioca. 1.4. Ustav – Ustav Republike Kosova.

1.5. Prokuror Special – prokurori i shtetit që shërben në Prokurorinë Speciale, siç përcaktohet në legjislacionin përkatës. 1.6. Këshilli - Këshilli Prokurorial i Kosovës; 1.7. Aftësitë menaxheriale – kuptim i sistemeve për menaxhimin e resurseve dhe financave, aftësi në planifikim dhe organizim, gatishmëri për delegimin e përgjegjësiave si dhe aftësi për t'i lidhur gjërat në kontekst më të gjerë, si dhe artikulimi i planeve afatgjatë të organizatës. 1.8. Integritet personal - ndershmëri intelektuale, fuqi morale dhe sjellje profesionale, ndjenjë të ndershmërisë, besueshmërisë dhe sinqeritetit absolut dhe siguri, sjelljet me përkushtim dhe pajtueshmëri ndaj ligjit dhe kodeve të përgjithshme të mirësjelljes. 1.9. SMIL – Sistemi për menaxhimin informativ të lëndëve. KAPITULLI II PARIMET THEMELORE	1.5. Special Prosecutor – a state prosecutor serving in the Special Prosecution Office as defined in the respective legislation. 1.6. Council - the Kosovo Prosecutorial Council; 1.7. Managerial skills – understanding systems for managing resources and finances, skills in planning and organizing, willingness to delegate responsibilities and the ability to put things in a broader context, as well as articulating the long-term plans of the organization. 1.8. Personal integrity – intellectual honesty, moral strength and professional conduct, sense of honesty, trustworthiness and absolute sincerity and security, behavior of commitment and compliance with the law and general codes of conduct. 1.9. CMIS – The Case Management Information System. CHAPTER II FUNDAMENTAL PRINCIPLES	1.5. Specijalni tužilac – imenovani tužilac koji radi u Specijalnom tužilaštvu, kako je predviđeno važećeg zakonodavstva. 1.6. Savet – Tužilački savet Kosova; 1.7. Menadžerske veštine – razumevanje sistema za upravljanje resursima i finansijama, veštine planiranja i organizovanja, spremnost za delegiranje odgovornosti i sposobnost povezivanja stvari u širi kontekst, kao i artikulisane dugoročnih planova organizacije. 1.8. Lični integritet – intelektualno poštenje, moralna snaga i profesionalno ponašanje, osećaj poštenja, poverenja i apsolutne iskrenosti i sigurnosti, predano ponašanje i poštovanje zakona i opštih kodeksa ponašanja. 1.9. SMIL – Sistem za informaciono upravljanje predmetima. POGLAVLJE II OSNOVNI PRINCIPI
--	--	---

Neni 4 Pavarësia dhe paanshmëria e Prokurorit të Shtetit 1. Prokurori i Shtetit është institucion i pavarur që ushtron funksionet e veta në mënyrë të paanshme. 2. Prokurori i Shtetit dhe secili prokuror para ligjit siguron trajtim të barabartë, objektiv dhe pa paragjykime për të gjithë personat pa asnjë diskriminim në bazë të racës, ngjyrës, gjinisë, gjuhës, besimit fetar, mendimit politik ose tjetër, origjinës kombëtare apo lidhjes me ndonjë komunitet, pronë, gjendje ekonomike dhe sociale, orientim seksual, lindje aftësi të kufizuara ose status tjetër personal. 3. Është e kundërligjshme për cilindo person fizik apo juridik që të ndërhyjë, pengojë, ndikojë apo të përpiqet të ndërhyjë, pengojë apo ndikojë te Prokurori i Shtetit gjatë kryerjes së funksioneve prokuroriale lidhur me cilindo hetim, procedurë apo lëndë individuale.	Article 4 Independence and Impartiality of State Prosecutor 1. The State Prosecutor is an independent institution that exercises its functions in an impartial manner. 2. The State Prosecutor and each prosecutor ensures equal, objective and unbiased treatment for all persons before the law, without any discrimination on the basis of race, color, gender, language, religious belief, political or other opinion, national origin or affiliation with any community, property, economic and social status, sexual orientation, birth disability or other personal status. 3. It shall be unlawful for any natural or legal person to interfere with, obstruct, influence or attempt to interfere with, obstruct or influence the State Prosecutor in the performance of its prosecutorial functions related to any individual investigation, proceeding, or case.	Član 4 Nezavisnost i nepristrasnost državnog tužioca 1. Državni tužilac je nezavisna institucija koja obavlja svoje funkcije na nepristrasan način. 2. Državni tužilac i svaki tužilac pred zakonom obezbeđuje jednak, objektivan i tretman bez predrasuda za sve osobe bez bilo kakve diskriminacije na osnovu rase, boje kože, pola, jezika, verskog uverenja, političkog ili drugog mišljenja, nacionalnog porekla ili pripadnosti bilo koju zajednice, imovine, ekonomskog i društvenog statusa, seksualne orijentacije, rođenja sa invaliditetom ili drugog ličnog statusa. 3. Protivzakonito je i u suprotnosti sa Ustavom za bilo koje fizičko ili pravno lice koje ometa, smeta, utiče ili pokušava da ometa, omeo ili utiče na Državnog tužioca u vršenju svoje tužilačke funkcije koja se odnosi na bilo koju pojedinačnu istragu, postupak ili predmet.
---	--	--

Neni 5 Ushtrimi i funksioneve prokuroriale 1. Në Republikën e Kosovës funksionet prokuroriale ushtrohen vetëm nga prokurorët e autorizuar dhe kompetent të shtetit dhe prokurorët specialë siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Prokurorinë Speciale. 2. Një prokuror i shtetit është i autorizuar të iniciojë hetime penale, të paraqesë aktakuzë, të zhvillojë ndjekjen penale apo të kryejë detyra apo funksione të tjera prokuroriale që janë në përputhje me legjislacionin në fuqi.	Article 5 Exercise of Prosecutorial Functions 1. In the Republic of Kosovo, prosecutorial functions are exercised only by duly authorized and competent state prosecutors and the Special Prosecutors provided for by the respective Law on the Special Prosecution Office. 2. A state prosecutor is duly authorized to initiate a criminal investigation, file an indictment, conduct a prosecution, or perform other duties and functions that are in accordance with legislation in force	Član 5 Vršenje državnih tužilačkih funkcija 1. U Republici Kosovo tužilačke funkcije vrše se samo od strane nadležnih i ovlašćenih tužilaca, uključujući specijalne tužioce kako je utvrđeno posebnim Zakonom o Specijalnom tužilaštvu. 2. Državni tužilac je ovlašćen da pokrene krivičnu istragu, podnese optužnicu, ili obavlja druge funkcije, koje su u skladu sa važećim zakonodavstvom.
Neni 6 Shumëllojshmëria etnike dhe gjinore e Prokurorit të Shtetit Prokurori i Shtetit pasqyron shumëllojshmërinë etnike dhe barazinë gjinore në përputhje me Kushtetutën, legjislacionin në fuqi dhe parimet e pranuara ndërkombëtarisht lidhur me të drejtat e njeriut.	Article 6 Ethnic and Gender Diversity of the State Prosecutor The State Prosecutor shall reflect the ethnic and gender diversity in accordance with the Constitution, applicable legislation and internationally recognized principles of human rights.	Član 6 Etnicka i rodna raznolikost kancelarije državnog tužioca Državni tužilac odražava etničku raznolikost i rodnu ravnopravnost u skladu sa Ustavom, zakonima na snazi i međunarodno prihvaćenim principima u vezi ljudskih prava.
Neni 7 Efikasiteti i Prokurorit të Shtetit Prokurori i Shtetit ushtron funksionet e veta	Article 7 Efficiency of the State Prosecutor The State Prosecutor shall exercise its	Član 7 Efikasnost državnog tužioca Državni tužilac vrši svoje funkcije na

në mënyrë efikase dhe efektive dhe në pajtueshmëri me Kushtetutën, legjislacionin në fuqi dhe parimet e pranuar ndërkombëtarisht për mos-diskriminim, të drejtat e njeriut dhe liritë themelore.	functions in an efficient and effective manner and in accordance with the Constitution, the applicable law, and internationally recognized principles of non-discrimination, human rights, and fundamental freedoms.	efikasan i efektivan nacin u skladu sa Ustavom, važećim zakonodavstvom, I međunarodno priznatim principima nediskriminacije, ljudskih prava i osnovnih sloboda.
KAPITULLI III KOMPETENCAT PËRGJEGJËSITË PROKURORËVE	CHAPTER III DUTIES AND COMPETENCIES OF STATE PROSECUTOR	POGLAVLJE III ZADACI I NADLEŽNOSTI TUŽILACA
Neni 8 Kompetencat dhe përgjegjësitë e prokurorëve	Article 8 Duties and Competencies of the Prosecutors	Clan 8 Zadaci i nadležnosti tužilaca
1. Kompetencat dhe përgjegjësitë e prokurorëve përfshijnë: 1.1. ushtrimin e funksioneve prokuroriale në mënyrë të pavarur, të drejtë, objektive dhe të paanshme dhe të sigurohen që të gjithë personat trajtohen në mënyrë të barabartë para ligjit; 1.2. zbatimin e standardeve më të larta të kujdesit gjatë kryerjes së funksioneve zyrtare; 1.3. sjellje të ndershme dhe profesionale si në jetën personale ashtu edhe profesionale dhe bazuar në legjislacionin	1. The duties and competencies of the prosecutors shall include: 1.1. to exercise prosecutorial functions in an independent, fair, objective and impartial manner and to ensure that all persons are treated equally before the law; 1.2. to exercise the highest standards of care during the performance of official functions; 1.3. to conduct himself or herself honorably and professionally in personal and professional life and pursuant to	1. Dužnosti i nadležnosti tužilaca moraju da sadrže: 1.1. vršenje funkcije gonjenja na nezavisan, fer, objektivan i nepristrasan nacin i da obezbedi da se sva lica tretiraju jednako pred zakonom; 1.2. vršenje najviših standarda zaštite prilikom obavljanja službene dužnosti; 1.3. pošteno i profesionalno ponašanje u licnom i profesionalnom životu u skladu sa važećim zakonodavstvom i

në fuqi dhe kodin e etikës profesionale;	applicable legislation and the code of professional ethics;	kodeksom profesionalne etike;
1.4. ruajtjen e nderit dhe dinjitetit të Prokurorit të Shtetit;	1.4. to maintain the honor and dignity of the State Prosecutor;	1.4. očuvanje časti i dostojanstva državnog tužioca;
1.5. mbrojtjen e të drejtave ligjore të viktimave, dëshmitarëve, dhe të pandehurve;	1.5. to protect the legal rights of victims, witnesses, and defendants;	1.5. zaštita zakonskih prava žrtava, svedoka i okrivljenih;
1.6. ndërmarrjen e veprimeve të nevojshme juridike për zbulimin e veprave penale dhe të autorëve të krimit si dhe hetimin dhe ndjekjen me kohë të veprave penale;	1.6. to undertake the necessary legal actions for the detection of criminal offences and discovery of perpetrators, and the investigation and prosecution of criminal offences in a timely manner;	1.6. preduzimanje potrebnih pravnih radnji za otkrivanje krivičnih dela i otkrivanje pocinilaca, kao i blagovremenu istragu krivičnih dela;
1.7. marrjen e vendimeve mbi iniciimin, vazhdimin apo ndërprerjen e procedurës penale ndaj personave të dyshuar apo të akuzuar për kryerjen e veprave penale;	1.7. to make decisions on the initiation, continuation or termination of criminal proceedings against persons suspected or accused of committing criminal offences;	1.7. donošenje odluka o pokretanju, nastavku ili prestanku krivičnog postupka protiv osoba osumnjicenih ili optuženih za krivična dela;
1.8. ngritjen e aktakuzave dhe përfaqësimin e tyre para gjykatës;	1.8. to file indictments and represent them before the court;	1.8. podnošenje optužnica i njihovo predstavljanje pred sudom;
1.9. ushtrimin e mjeteve të rregullta dhe të jashtëzakonshme juridike kundër vendimeve gjyqësore;	1.9. to exercise regular and extraordinary legal remedies against court decisions;	1.9. korišćenje redovnih i vanrednih pravnih lekova protiv sudskih odluka;
1.10. bashkëpunimin me policinë, gjykatat dhe institucionet e tjera;	1.10. to cooperate with police, courts, and other institutions;	1.10. saradnju sa policijom, sudovima i drugim institucijama;
1.11. ndërmarrjen e të gjitha veprimeve të tjera të përcaktuara me ligj.	1.11. to undertake all other actions specified by law.	1.11. preduzimanje svih drugih radnji utvrđenih zakonom.

Neni 9 Veprimtaritë parandaluese Prokurori i Shtetit bashkëpunon me institucionet shtetërore dhe subjektet e tjera publike dhe private në aktivitete lidhur me edukimin e shoqërisë me qëllim të ngritjes së njohurisë për legjislacionin përkatës në fuqi dhe parandalimit të veprave penale.	Article 9 Prevention Activities The State Prosecutor shall cooperate with state institutions and other public and private entities in activities directed at the education of society to increase the knowledge for the applicable legislation and prevention of criminal offences.	Clan 9 Preventivne aktivnosti Državni tužilac mora da sarađuje sa državnim institucijama i drugim javnim i privatnim subjektima u aktivnosti usmerenih ka obrazovanju društva sa ciljem podizanja svesti o relevantnom zakonodavstvu na snazi i sprečavanju krivičnih dela.
Neni 10 Bashkëpunimi ndërkombëtar 1. Kryeprokurori i Shtetit, në bashkëpunim me Ministrinë e Drejtësisë, përcakton protokole dhe procedura për të ngritur bashkëpunimin me autoritetet e shteteve të tjera sa i përket ndjekjeve penale, përmes shkëmbimit të informacionit dhe mënyrave të tjera në përputhje me legjislacionin në fuqi dhe marrëveshjet ndërkombëtare lidhur me Kosovës dhe vendeve të tjera. 2. Kryeprokurori i Shtetit bashkëpunon me autoritetet dhe subjektet ndërkombëtare.	Article 10 International Cooperation 1. The Chief State Prosecutor, in cooperation with the Ministry of Justice, shall stipulate the protocols and procedures to promote cooperation with the authorities of other countries relating to the prosecution of crimes through exchange of information and other means, in accordance with the applicable legislation and international agreements between Kosovo and other countries. 2. The Chief State Prosecutor shall cooperate with international authorities and entities.	Clan 10 Međunarodna saradnja 1. Glavni državni tužilac u saradnju sa Ministarstvom pravde ce utvrditi protokole i procedure za unapređenje saradnje sa vlastima drugih zemalja o pitanjima koja se odnose na krivično gonjenje krivičnih dela, kroz razmenu informacija i drugih sredstava, u skladu sa važećim zakonodavstvom i međunarodnim sporazumima između Kosova i drugih zemalja. 2. Glavni državni tužilac sarađuje sa međunarodnim organima i subjektima.

Neni 11 Marrëdhëniet me publikun 1. Prokurori i Shtetit i ofron publikut rregullisht informacione lidhur me veprimtaritë e saj. 2. Pavarësisht nga paragrafi 1 i këtij neni, Prokurori i Shtetit nuk ofron asnjë informacion qoftë drejtpërdrejtë apo tërthorazi që do të zbulonte sekretet zyrtare, do të rrezikonte një hetim apo procedurë penale në zhvillim e sipër, do të dëmtonte integritetin, dinjitetin, sigurinë dhe të drejtat mbi privatësinë e cilitdo person, apo që do të shkelte të drejtat e të miturve.	Article 11 Public Relations 1. The State Prosecutor shall regularly provide information about its activities to the public. 2. Notwithstanding paragraph 1 of this Article, the State Prosecutor shall not provide any information directly or indirectly which would disclose official secrets, would jeopardize a pending investigation or criminal proceeding, be harmful to the integrity, dignity, security, and rights to privacy of any persons, or violate the rights of minors.	Član 11 Odnosi sa javnošću 1. Državni tužilac mora redovno da informiše javnost o svojim aktivnostima. 2. Nezavisno od stava 1. ovog člana, državni tužilac ne sme pružiti bilo kakvu informaciju, direktno ili indirektno koja bi bila otkrivanje službene tajne, ugrozila tok istrage ili krivičnog postupka, koja bi bila štetna za integritet, dostojanstvo, bezbednost i prava na privatnost bilo kog lica, ili kršenje prava maloletnika bi ugrozilo tok krivične istrage ili postupak, naškodilo bi integritetu, dostojanstvu, bezbednosti i pravima na privatnost bilo koje osobe ili bi narušilo prava maloletnika.
Neni 12 Ndarja e lëndëve 1. Ndarja e lëndëve për prokuror bëhet përmes SMIL. 2. Në raste specifike, ndarja e lëndëve bëhet në mënyrë manuale, siç parashihet me aktin përkatës nënligjor të nxjerrë nga Këshilli.	Article 12 Case assignment 1. Case assignemnt for prosecutors is done through CMIS. 2. In specific cases, case assignemnt is done manually, as provided by the relevant sub-legal act issued by the Council.	Član 12 Dodela predmeta 1. Dodela predmeta za tužioce se vrši preko ISUP-a. 2. U posebnim slučajevima, dodela predmeta se vrši manuelno, kao što se predviđa relevantnim podzakonskim aktom donetim od strane Saveta.

KAPITULLI IV STRUKTURA ORGANIZATIVE, JURIDIKSIONI DHE KOMPETENCAT E PROKURORIT TË SHETIT Neni 13 Kompetencat dhe Organizimi i Prokurorit të Shtetit 1. Prokuroria e Shtetit në Republikën e Kosovës organizohet dhe funksionon në përputhje me këtë ligj, si dhe me Ligjin përkatës për Prokurorinë Speciale. 2. Prokuroria e Shtetit është kompetente për ndjekjen penale të personave të dyshuar për ndonjë vepër penale, ushtrimin e mjeteve juridike nga kompetenca e tij, si dhe kryen punë të tjera të përcaktuara me ligj. 3. Kompetenca lëndore dhe territoriale e Prokuroritë të Shtetit përcaktohet sipas dispozitave ligjore me të cilat përcaktohet kompetenca e gjykatave, para të cilave i kryejnë autorizimet e veta, nëse me këtë ligj nuk përcaktohet ndryshe. 4. Prokurorinë e Shtetit e përbëjnë:	CHAPTER IV ORGANIZATIONAL STRUCTURE, JURISDICTION AND COMPETENCES OF THE STATE PROSECUTOR Article 13 Competences and Organization of the State Prosecutor 1. The State Prosecution Office in the Republic of Kosovo shall be organized and shall function in accordance with this Law and the respective Law on Special Prosecution Office. 2. The State Prosecution Office has the competence for prosecuting persons suspected of a criminal offence, exercise legal remedies from its competences, and perform other duties foreseen by the Law. 3. The subject-matter and territorial jurisdiction of the State Prosecutor is determined pursuant to the legal provisions of the law which determines the court jurisdiction, before which they perform their powers, unless otherwise determined by this law. 4. The State Prosecution Office consists of:	POGLAVLJE IV ORGANIZACIONA STRUKTURA I NADLEŽNOST DRŽAVNOG TUŽIOCA Član 13 Nadležnosti i organizovanje Državnog Tužilaštva 1. Državno Tužilaštvo u Republici Kosovo se organizuje i funkcioniše u skladu sa ovim Zakonom kao i relevantnim Zakonom o Specijalnom Tužilaštvu. 2. Državno Tužilaštvo je nadležna za krivično gonjenje optuženih lica za neko krivično delo ili za neko drugo delo, ostvarivanje pravnih lekova iz njenih nadležnosti, i obavlja druge poslove utvrđene Zakonom. 3. Predmetne i teritorijalne nadležnosti Državnog Tužilaštva se utvrđuje prema zakonskim odredbama sa kojim se utvrđuje nadležnost sudova, pred kojim obavljaju svoja ovlašćenja, ukoliko ovim Zakonom nije utvrđeno drugačije. 4. Državno Tužilaštvo čine:
--	---	---

4.1. Zyra e Kryeprokurorit të Shtetit; 4.2. Prokuroria e Apelit, e cila përbëhet nga Departamenti i Përgjithshëm, Departamenti për të Mitur dhe Departamenti për Krime të Rënda; 4.3. Prokuroria Speciale, siç është e përcaktuar me ligjin përkatës për Prokurorinë Speciale; dhe 4.4. Prokuroritë Themelore të përbëra nga Departamenti i Përgjithshëm, Departamenti për të Mitur dhe Departamenti për Krime të Rënda. 5. Funksionet prokuroriale në zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit i kryen Kryeprokurori i Shtetit dhe prokurorët në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit, në pajtim me legjislacionin përkatës në fuqi. 6. Funksionet prokuroriale në Prokurorinë e Apelit dhe në Prokuroritë Themelore i kryejnë kryeprokurorët dhe prokurorët e këtyre prokurorive, në pajtim me legjislacionin përkatës në fuqi.	4.1. the Office of the Chief State Prosecutor; 4.2. Appellate Prosecution Office, which consists of the General Department, Juvenile Department and the Department for Serious Crimes; 4.3. the Special Prosecution Office, as defined by the relevant law on Special Prosecution Office; and 4.4. Basic Prosecution Offices consisting of the General Department, Juvenile Department and the Serious Crimes Department. 5. Prosecutorial functions in the Chief State Prosecutor's Office are performed by the Chief State Prosecutor and prosecutors in the Office of the Chief State Prosecutor, in accordance with the relevant legislation in force. 6. Prosecutorial functions in the Appellate Prosecution Office and the Basic Prosecution Offices are performed by the Chief Prosecutors and prosecutors of these offices, in accordance with the relevant legislation in force.	4.1. Kancelarija Glavnog Državnog Tužioca; 4.2. Apelaciono Tužilaštvo, koja je u sastavu Opšteg odeljenja, Odeljenja za maloletnike i Odeljenja za Teška Krivična Dela. 4.3. Specijalno Tužilaštvo, kako je definisano relevantnim zakonom o Specijalnom tužilaštvu; i 4.4. Osnovna tužilaštva sastavljene od Opšteg Odeljenja, Odeljenja za maloletnike i Odeljenja za teška krivična dela. 5. Tužilačke funkcije u kancelariji Glavnog državnog tužioca obavlja Glavni Državni Tužilac i Tužioci u Kancelariji Glavnog Državnog Tužioca, u skladu sa zakonodavstvom na snazi. 6. Tužilačke funkcije u Apelacionom tužilaštvu i osnovnim tužilaštvima obavljaju glavni tužioci i tužioci ovih tužilaštava, u skladu sa relevantnim zakonima na snazi.
---	--	--

Neni 14 Zyra e Kryeprokurorit të Shtetit 1. Zyra e Kryeprokurorit të Shtetit është instanca më e lartë e Prokuroritë të Shtetit me kompetencë në tërë territorin e Republikës së Kosovës, siç përcaktohet me këtë ligj. 2. Selia e Zyrës së Kryeprokurorit të Shtetit është në Prishtinë. 3. Në kuadër të Zyrës së Kryeprokurorit të Shtetit funksionon edhe Zyra për Mbrojtje dhe Ndihmë Viktimave si zyrë e pavarur për ofrimin e shërbimeve për viktimat e krimit gjatë procedurave ligjore dhe përfaqësimit të interesave të tyre në sistemin e drejtësisë penale. 4. Mandati, struktura, funksionimi dhe organizimi i Zyrës për Mbrojtje dhe Ndihmë Viktimave rregullohet me akte nënligjore të miratuara nga Këshilli.	Article 14 Office of the Chief State Prosecutor 1. The Office of the Chief State Prosecutor is the highest instance of the State Prosecutor with authority throughout the territory of the Republic of Kosovo as defined by this Law. 2. The seat of the Office of the Chief State Prosecutor is in Prishtina. 3. Within the Office of the Chief State Prosecutor functions the Victims Advocacy and Assistance Office as an independent office for providing services to victims of crime during legal procedures and representing their interests in the criminal justice system. 4. The mandate, structure, operation and organization of the Victims Advocacy and Assistance Office is regulated by sub-legal acts approved by the Council.	Član 14 Kancelarija glavnog državnog tužioca 1. Kancelarija Glavnog Državnog Tužilaštva je najviša instanca Državnog Tužilaštva sa nadležnostima na celoj teritoriji Republike Kosovo kako je utvrđeno ovim zakonom. 2. Sedište Kancelarije Glavnog Državnog Tužilaštva je u Prištini. 3. U okviru Kancelarije Glavnog državnog tužioca, funkcioniše i Kancelarija za zaštitu i pomoć žrtvama kao nezavisna kancelarija za pružanje usluga žrtvama krivičnih dela tokom sudskih postupaka i zastupanje njihovih interesa u sistemu krivičnog pravosuđa. 4. Mandat, struktura, rad i organizacija Kancelarije za zaštitu i pomoć žrtvama uređuju se podzakonskim aktima koje usvaja Savet.
Neni 15 Prokuroria e Apelit 1. Prokuroria e Apelit vepron dhe përfaqëson lëndët në Gjykatën e Apelit si dhe ka kompetenca të tjera të përcaktuara me ligj.	Article 15 Appellate Prosecution Office 1. The Appellate Prosecution Office acts and represents cases before the Court of Appeals, and has other powers defined by law.	Član 15 Apelaciono tužilaštvo 1. Apelaciono tužilaštvo postupa i zastupa pred apelacionim sudovima kao i da ima druga ovlašćenja definisana zakonom.

2. Prokuroria e Apelit ka juridiksion në tërë territorin e Republikës së Kosovës. 3. Me pëlqimin e Kryeprokurorit të Prokurorisë së Apelit, prokurori që ka vepruar në shkallë të parë në një lëndë konkrete mund ta shoqërojë dhe ndihmojë prokurorin e Prokurorisë së Apelit në seancën e shkallës së dytë në mbrojtjen apo kundërshtimin e ankesës. 4. Selia e Prokurorisë së Apelit është në Prishtinë.	2. The Appellate Prosecution Office has jurisdiction in the entire territory of the Republic of Kosovo. 3. With the consent of the Chief Prosecutor of the Appellate Prosecution Office, the prosecutor who has acted in the first instance in a particular case may accompany and assist the prosecutor of the Appellate Prosecution Office in the second instance session in defending or opposing the appeal. 4. The seat of the Appellate Prosecution Office is in Prishtina.	2. Apelacionim tužilaštvom rukovodi Glavni tužilac, imenovan prema Zakonu o Tužilačkom savetu Kosova. 3. Uz saglasnost glavnog tužioca Apelacionog tužilaštva, tužilac koji je postupao u prvom stepenu u konkretnom slučaju može pratiti i pomagati tužiocu Apelacionog tužilaštva u drugostepenoj sednici u odbrani ili protivljenju žalbe. 4. Sedište kancelarije apelacionog tužilaštva je u Prištini.
Neni 16 Prokuroria Speciale 1. Prokuroria Speciale është organ prokurorial i specializuar, me juridiksion në tërë territorin e Republikës së Kosovës, siç përcaktohet me legjislacionin në fuqi. 2. Juridiksioni territorial, fushëveprimi, kompetenca lëndore e Prokurorisë Speciale, funksionet procedural dhe përbërja e Prokurorisë Speciale përcaktohen me Ligjin përkatës për Prokurorinë Speciale.	Article 16 Special Prosecution Office 1. The Special Prosecution Office is a specialized prosecutorial body, with jurisdiction throughout the territory of the Republic of Kosovo, as defined by the legislation in force. 2. The territorial jurisdiction, scope, subject-matter competence of the Special Prosecution Office, procedural functions and composition of the Special Prosecution Office are defined in the relevant Law on the Special Prosecution Office.	Član 16 Specijalno tužilaštvo 1. Specijalno tužilaštvo je specijalizovani tužilački organ, sa jurisdikcijom na celoj teritoriji Republike Kosova, kako je utvrđeno važećim zakonodavstvom. 2. Mesna nadležnost, delokrug, stvarna nadležnost Specijalnog tužilaštva, procesne funkcije i sastav Specijalnog tužilaštva definišu se odgovarajućim Zakonom o Specijalnom tužilaštvu.

Neni 17 Prokuroria Themelore	Article 17 Basic Prosecution Office	Član 17 Osnovno tužilaštvo
1. Prokuroria Themelore ka juridiksion mbi të gjitha lëndët e shkallës së parë, përveç nëse është paraparë ndryshe më ligj. 2. Prokuroria Themelore ka juridiksion territorial të përcaktuar si në vijim: 2.1. Prokuroria Themelore në Prishtinë, për territorin e Gjykatës Themelore të Prishtinës, siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Gjykatat; 2.2. Prokuroria Themelore në Ferizaj, për territorin e Gjykatës Themelore të Ferizajit, siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Gjykatat; 2.3. Prokuroria Themelore në Gjakovë, për territorin e Gjykatës Themelore të Gjakovës, siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Gjykatat; 2.4. Prokuroria Themelore në Gjiilan, për territorin e Gjykatës Themelore të Gjiilanit, siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Gjykatat; 2.5. Prokuroria Themelore në Mitrovicë, për territorin e Gjykatës Themelore të Mitrovicës siç përcaktohet	1. The Basic Prosecution Office shall have jurisdiction over all first instance cases, unless otherwise provided by law. 2. The Basic Prosecution Office has the territorial jurisdiction defined below: 2.1. Basic Prosecution Office in Prishtina, for the territory of the Basic Court of Prishtina as provided in the respective Law on Courts; 2.2. Basic Prosecution Office in Ferizaj, for the territory of the Basic Court in Ferizaj as provided in the respective Law on Courts; 2.3. Basic Prosecution Office in Gjakova, for the territory of the Basic Court in Gjakova as provided in the respective Law on Courts; 2.4. Basic Prosecution Office in Gjiilan, for the territory of the Basic Court in Gjiilan as provided in the respective Law on Courts; 2.5. Basic Prosecution Office in Mitrovica, for the territory of the Basic Court in Mitrovica as provided in the	1. Osnovno tužilaštvo imaće jurisdikciju nad prvostepenim predmetima ukoliko drugačije nije propisano zakonom. 2. Osnovno tužilaštvo ima mesnu nadležnost definisanu na sledeći način: 2.1. Osnovno tužilaštvo u Prištini, za teritoriju Osnovnog suda u Prištini kao što je propisano u relevantnom Zakonu o sudovima; 2.2. Osnovno tužilaštvo u Uroševcu, za teritoriju Osnovnog suda u Uroševcu kao što je propisano u relevantnom Zakonu o sudovima; 2.3. Osnovno tužilaštvo u Đakovici, za teritoriju osnovnog suda u Đakovici kao što je propisano u relevantnom Zakonu o sudovima; 2.4. Osnovno tužilaštvo u Gnjilane, za teritoriju osnovnog suda u Gnjilane kao što je propisano u relevantnom Zakonu o sudovima; 2.5. Osnovno tužilaštvo u Mitrovici, za teritoriju Osnovnog suda u Mitrovici kao što je propisano u relevantnom Zakonu o

në Ligjin përkatës për Gjykatat; 2.6. Prokuroria Themelore në Pejë, për territorin e Gjykatës Themelore të Pejës, siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Gjykatat; 2.7. Prokuroria Themelore në Prizren, për territorin e Gjykatës Themelore të Prizrenit siç përcaktohet në Ligjin përkatës për Gjykatat.	respective Law on Courts; 2.6. Basic Prosecution Office in Peja, for the territory of the Basic Court in Peja as provided in the respective Law on Courts; 2.7. Basic Prosecution Office in Prizren, for the territory of the Basic Court in Prizren as provided in the Law on Courts.	sudovima; 2.6. Osnovno tužilaštvo u Peći, za teritoriju osnovnog suda u Peci kao što je propisano u relevantnom Zakonu o sudovima; i 2.7. Osnovno tužilaštvo u Prizrenu, za teritoriju Osnovnog suda u Prizrenu kao što je propisano u relevantnom Zakonu o sudovima;
Neni 18 Themelimi i zyrove tjera 1. Kryeprokurori i Shtetit mund t'i paraqet kërkesë Këshillit për themelimin e zyrove të tjera në kuadër në sistemit prokurorial. 2. Në rast së Këshilli miraton themelimin e një zyre tjetër, atëherë do t'i paraqesë Kuvendit të Republikës së Kosovës propozim për plotësim buxhetor.	Article 18 Establishment of Other Offices 1. The Chief State Prosecutor may submit to the Council a request to establish other offices within the prosecutorial system. 2. If the Council approves the establishment of another office, it shall present to the Assembly of Republic of Kosovo a proposal for budgetary supplement.	Član 18 Osnivanje drugih kancelarija 1. Glavni državni tužilac može podneti zahtev Savetu za osnivanje drugih kancelarija u tužilačkom sistemu. 2. Ako Savet odobri osnivanje druge kancelarije, mora predstaviti Skupštini Republike Kosova predlog za dopunu budžeta.
Neni 19 Bashkëpunëtorët profesional të Prokurorive dhe Praktikantët 1. Për kryerjen e përgjegjësiave të tyre, çdo prokuror duhet të ketë së paku një bashkëpunëtor profesional.	Article 19 Professional associates and Interns of Prosecution Offices 1. For the performance of their responsibilities, each prosecutor shall have at least one professional associate.	Član 19 Stručni saradnici tužilaštava i pripravnici 1. Za izvršavanje svojih obaveza, svaki tužilac treba da ima najmanje jednog profesionalnog saradnika.

2. Këshilli Prokurorial i Kosovës me akt nënligjor përcakton procedurën e përzgjedhjes dhe emërimit, kriteret, të drejtat dhe detyrimet për bashkëpunëtorë profesional dhe praktikantë. KAPITULLI V KOMPETENCAT DHE PËRGJEGJËSITË E KRYEPROKURORIT TË SHETIT, KRYEPROKURORËVE, ZËVENDËS- KRYEPROKURORIT TË SHETIT, ZËVENDËS- KRYEPROKURORËVE DHE UDHËHEQËSVE TË DEPARTAMENTEVE Neni 20 Kompetencat dhe Përgjegjësitë e Kryeprokurorit të Shtetit 1. Kryeprokurori i Shtetit është kreu i Prokurorit të Shtetit dhe ka këto kompetenca dhe përgjegjësi: 1.1. Është përgjegjës për menaxhimin dhe përfaqësimin e Prokurorit të Shtetit dhe të strukturave të prokurorive, të	2. The Kosovo Prosecutorial Council with a sub-legal act determines the selection and appointment procedure, criteria, rights and obligations for professional associates and interns. CHAPTER V COMPETENCES AND RESPONSIBILITIES OF THE CHIEF STATE PROSECUTOR, CHIEF PROSECUTORS, DEPUTY CHIEF-PROSECUTOR, DEPUTY CHIEF- PROSECUTORS AND HEADS OF DEPARTMENTS Article 20 Competences and Responsibilities of the Chief State Prosecutor 1. The Chief State Prosecutor is the head of the State Prosecutor and has these competencies and responsibilities: 1.1. Is responsible for the management and representation of the State Prosecutor and the structures of the	2. Tužilački savet Kosova podzakonskim aktom utvrđuje postupak izbora i imenovanja, kriterijume, prava i obaveze stručnih saradnika i pripravnika. POGLAVLJE V NADLEŽNOSTI I ODGOVORNOSTI GLAVNOG DRŽAVNOG TUŽIOCA, GLAVNIH TUŽILACA, ZAMENIKA GLAVNOG TUŽIOCA, ZAMENIKA GLAVNOG DRŽAVNOG TUŽIOCA I RUKOVODILACA ODELJENJA Član 20 Nadležnosti i odgovornosti glavnog državnog tužioca 1. Glavni državni tužilac je rukovodilac državnog tužioca i ima ove nadležnosti i odgovornosti: 1.1. Odgovoran je za upravljanje i zastupanje Državnog tužilaštva i struktura tužilaštva koje čine Državno
---	---	--

cilat e përbëjnë Prokurorinë e Shtetit; 1.2. Është anëtar sipas detyrës zyrtare i Këshillit; 1.3. I rekomandon Këshillit emërimin e Zëvendës-Kryeprokurorit të Shtetit, nga radhët e prokurorëve në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit; 1.4. Mund t'i paraqesë Këshillit propozim për shkarkim të Zëvendës-Kryeprokurorit të Shtetit dhe Kryeprokurorit të prokurorisë përkatëse; 1.5. Ka kompetencë ekskluzive për lëndët në shkallë të tretë pranë Gjykatës Supreme dhe mbi të gjitha lëndët që përfshijnë mjetet e jashtëzakonshme juridike; 1.6. Nxjerr me shkrim rregulla, udhëzime dhe vendime të përgjithshme të detyrueshme për të gjithë kryeprokurorët dhe prokurorët me qëllim të zbatimit të ligjshmërisë, ngritjes së efikasitetit dhe zbatimit unik të praktikave dhe legjislacionit; 1.7. Mbikëqyr zbatimin e udhëzimeve	prosecution offices, which constitute the State Prosecution; 1.2. Is an ex-officio member of the Council; 1.3. Makes recommendation to the Council for appointment of the Deputy Chief State Prosecutor, among the prosecutors in the Office of the Chief State Prosecutor; 1.4. May submit to the Council a proposal for dismissal of the Deputy Chief State Prosecutor and the Chief Prosecutor of the relevant prosecution office; 1.5. Has exclusive jurisdiction of cases at the third instance before the Supreme Court and for all cases involving extraordinary legal remedies; 1.6. Issues in writing mandatory rules, instructions and general decisions for all chief prosecutors and prosecutors in order to implement legality, increase efficiency and unique implementation of practices and legislation; 1.7. Oversees the implementation of	tužilaštvo; 1.2. Član Saveta je po službenoj dužnosti; 1.3. Daje preporuku Savetu za imenovanje zamenika-glavnog državnog tužioca, među tužiocima u kancelariji Glavnog državnog tužioca; 1.4. Može da podnese Savetu predlog za razrešenje zamenika-glavnog državnog tužioca i glavnog tužioca nadležnog tužilaštva; 1.5. Ima isključivu nadležnost za predmete u trećem stepenu pred Vrhovnim sudom i za sve predmete koji uključuju vanredne pravne lekove; 1.6. Izdaje u pismenoj formi obavezna pravila, uputstva i opšte odluke za sve glavne tužioce i tužioce u cilju sprovođenja zakonitosti, povećanja efikasnosti i jedinstvene primene prakse i zakonodavstva na snazi; 1.7. Nadzire sprovođenje smernica i
---	---	--

dhe akteve tjera të përcaktuara me legjislacionin në fuqi; 1.8. I propozon Këshillit për miratim rregullat mbi veprimtarinë dhe udhëheqjen e evidencës në Prokurorin e Shtetit; 1.9. Mund t'u jap udhëzime me shkrim Kryeprokurorit të një prokurorie apo cilido prokuror të ndonjë prokurorie për punën konkrete, me qëllim të zhvillimit efikas të procedurës ose për arsye tjera të rëndësishme kur konsideron se ka neglizhencë, paaftësi profesionale apo mos zbatim të ligjshmërisë. Udhëzimet duhet të jenë të arsyetuara dhe të mos e cenojnë pavarësinë funksionale dhe profesionale të prokurorëve; 1.10. Mund të kërkojë raporte apo informata tjera me shkrim lidhur me progresin, gjendjen apo zgjidhjen e lëndëve të caktuara. Kërkesa e tillë duhet të bëhet me shkrim; 1.11. Bën vlerësimin e punës së Kryeprokurorëve dhe prokurorëve në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit; 1.12. Kërkon vlerësimin e	instructions and other acts defined by legislation in force; 1.8. Proposes to the Council for approval the rules on the activity and management of record-keeping in the State Prosecutor; 1.9. May give written guidelines to the Chief Prosecutor of a prosecution office or to any prosecutor of any prosecution office for the specific work, for the purpose of efficient development of the proceedings or other important reasons, when he considers that there is negligence, professional incompetence or failure to implement legality. The guidelines must be reasoned and not infringe the functional and professional independence of prosecutors; 1.10. May request reports or other written information regarding the progress, status or resolution of certain cases. Such request shall be made in writing; 1.11. Appraises the work of Chief Prosecutors and Prosecutors in the Office of the Chief State Prosecutor; 1.12. Requests the extraordinary	drugih akata definisanih zakonom; 1.8. Predlaže Savetu usvajanje pravila o radu i vođenju evidencije u kancelariji državnog tužioca; 1.9. Može dati pismena uputstva glavnom tužiocu tužilaštva ili bilo kom tužiocu bilo kog tužilaštva za konkretan rad, radi efikasnijeg odvijanja postupka ili iz drugih važnih razloga kada smatra da postoji nemar, stručna nesposobnost ili ne sprovođenje zakonitosti, uputstva moraju biti obrazložena i da ne narušavaju funkcionalnu i profesionalnu nezavisnost tužilaca; 1.10. Može zahtevati izveštaje ili druge pisane informacije u vezi sa napretkom, stanjem ili rešavanjem određenih slučajeva. Takav zahtev se podnosi u pismenoj formi; 1.11. Ocenjuje rad glavnih tužilaca i tužilaca u kancelariji Glavnog državnog tužioca; 1.12. Zahteva vanredno ocenjivanje
--	--	--

jashtëzakonshëm të Kryeprokurorëve dhe prokurorëve në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit; 1.13. Kryen edhe punë të tjera të përcaktuara me ligj. 2. Me qëllim të zhvillimit efikas të procedurës ose për arsye tjera të rëndësishme, Kryeprokurori i Shtetit në bazë të një vendimi me shkrim, mund të marrë nën juridiksion cilindo rast në cilëndo prokurori në Republikën e Kosovës, ose ta ri-caktoj atë te një prokurori tjetër. Përveç elementeve të përmendura, një vendim i tillë duhet të arsyetojë së paku neglizhencën, paaftësinë profesionale ose konfliktin e interesit që e bëjnë të besueshëm një vendim të tillë. Neni 21 Kompetencat dhe Përgjegjësitë e Kryeprokurorëve 1. Kryeprokurori ka këto kompetenca dhe përgjegjësi: 1.1. Udhëheqë me punën dhe përfaqëson prokurorinë për të cilin është emëruar; 1.2. Është përgjegjës për punën e prokurorisë dhe për punën e vet për	appraisal of Chief Prosecutors and prosecutors in the Office of the Chief State Prosecutor; 1.13. Performs other tasks as defined by law. 2. For the purpose of efficient conduct of the procedure or for other important reasons, the Chief State Prosecutor, based on a written decision, may take jurisdiction over any case in any prosecution office in the Republic of Kosovo, or re-assign it to an other prosecution office. In addition to the elements mentioned, such a decision shall at least justify the negligence, professional incompetence or conflict of interest which make such a decision credible. Article 21 Competences and Responsibilities of Chief Prosecutors 1. The Chief Prosecutor has these competencies and responsibilities: 1.1 Administers the work and represents the prosecution for which he has been appointed; 1.2 Is responsible for the work of the prosecution, and for his work on	glavnih tužilaca i tužilaca u kancelariji glavnog državnog tužioca; 1.13. Obavlja i druge poslove utvrđene zakonom. 2. U cilju efikasnog vođenja postupka ili iz drugih važnih razloga, glavni državni tužilac, na osnovu pismene odluke, može preuzeti nadležnost za svaki predmet u bilo kom tužilaštvu u Republici Kosovo, ili ga ponovo dodeliti nekom drugom tužiocu. Pored navedenih elemenata, takva odluka će barem opravdati nemar, profesionalnu nesposobnost ili sukob interesa koji takvu odluku čine verodostojnom. Član 21 Nadležnosti i odgovornosti glavnih tužilaca 1. Glavni tužilac ima ove nadležnosti i odgovornosti: 1.1. Rukovodi radom i zastupa tužilaštvo za koje je imenovan; 1.2. Odgovoran je za rad tužilaštva i za svoj rad u upravnim stvarima, odgovara
---	---	---

çështje administrative i përgjigjet Këshillit, ndërkaq për çështje operative i përgjigjet Kryeprokurorit të Shtetit;	administrave matters is accountable before the Council whereas for operational matters is accountable before the Chief State Prosecutor;	Savetu, dok o operativnim pitanjima odgovara Glavnom državnom tužiocu;
1.3. I rekomandon Këshillit Zëvendës-Kryeprokurorin e tij;	1.3 Recommends to the Council his Deputy Chief Prosecutor;	1.3 Preporučuje Savetu svog zamenika glavnog tužioca;
1.4. Mund t'i paraqesë Këshillit propozim për shkarkim të Zëvendës-Kryeprokurorit të tij;	1.4 May submit to the Council a proposal for dismissal of his Deputy Chief Prosecutor;	1.4. Može da podnese Savetu predlog za razrešenje svog zamenika glavnog tužioca;
1.5. Mund të merr përsipër funksionin e ndjekjes penale në një lëndë konkrete që i është caktuar një prokurori vartës në atë prokurori me pëlqimin paraprak të Kryeprokurorit të Shtetit. Marrja e rastit duhet të bëhet me vendim të arsyetuar dhe të bëhet përshtatshmërisht për rrethanat e përcaktuara në nenin 20, paragrafi 2 të këtij ligji;	1.5 May take over the function of criminal prosecution in a concrete case assigned to a subordinate prosecutor in that prosecutor's office with the prior consent of the Chief State Prosecutor. The taking of the case shall be done with a reasoned decision and appropriately for the circumstances defined in Article 20, paragraph 2 of this Law;	1.5. Može preuzeti funkciju krivičnog gonjenja u konkretnom predmetu dodeljenom podređenom tužiocu u tom tužilaštvu uz prethodnu saglasnost Glavnog državnog tužioca. Preuzimanje predmeta vrši se obrazloženom odlukom i da se izvrši mutandis sa okolnostima utvrđenim u članu 20, stav 2 ovog zakona;
1.6. mund të kërkojë raporte me shkrim apo informata nga prokurori vartës;	1.6 may request written reports or information from the subordinate prosecutor;	1.6. može tražiti pismene izveštaje ili informacije od podređenog tužioca;
1.7. mund të delegojë disa kompetenca tek vartësit e tij;	1.7 may delegate some competencies to his subordinates;	1.7.može delegirati neke nadležnosti svojim podređenim;
1.8. Mund t'u jap udhëzime me shkrim prokurorëve të një prokurorie që udhëheq, me qëllim të zbatimit të	1.8. May give written guidelines to the prosecutors of the prosecution office he leads, in order to enforce legality, increase efficiency and uniquely	1.8.Može da daje pismena uputstva tužiocima tužilaštva koju vodi, u cilju sprovođenja zakonitosti, povećanja

ligjshmërisë, ngritjes së efikasitetit dhe zbatimit unik të praktikave dhe legjislacionit. Udhëzimet duhet të jenë të arsyetuara, të mos cenojnë pavarësinë funksionale dhe profesionale të prokurorëve. Nëse prokurori e konsideron udhëzimin si të kundërligjshëm ose në kundërshtim me ndërgjegjshmërinë e tij, ai ka të drejtë të kërkojë vendimin e Kryeprokurorit të Shtetit. Vendimi i Kryeprokurorit të Shtetit është me shkrim dhe përfundimtar. 1.9. Bën vlerësimin e punës së prokurorëve të prokurorisë që udhëheq; 1.10. Kërkon vlerësimin e jashtëzakonshëm të performancës së prokurorëve të prokurorisë që udhëheq; 1.11. Kryen edhe punë të tjera të përcaktuara me ligj. 2. Përveç kompetencave dhe përgjegjësi të përcaktuara në paragrafin 1 të këtij neni, Kryeprokurori i Prokurorisë Speciale si dhe Kryeprokurori i Prokurorisë Themelore në Prishtinë i propozon Këshillit caktimin dhe shkarkimin e udhëheqësve të departamenteve siç përcaktohet me këtë ligj.	implement practices and legislation. The guidelines must be reasoned and not infringe the functional and professional independence of prosecutors. If the prosecutor considers the guidelines to be unlawful or contrary to his conscientiousness, he has the right to request the decision of the Chief State Prosecutor. The decision of the Chief State Prosecutor is made in writing and is final. 1.9. Appraises the work of the prosecutors of the prosecution office he leads; 1.10. Requests the extraordinary performance appraisal of the prosecutors of the prosecution office he leads; 1.11. Performs other tasks defined by law. 2. In addition to the competencies and responsibilities defined in paragraph 1 of this Article, the Chief Prosecutor of the Special Prosecution Office as well as the Chief Prosecutor of the Basic Prosecution in Prishtina proposes to the Council the appointment and dismissal of heads of departments as defined by this law.	efikasnosti i jedinstvene primene praksi i zakona. Uputstva treba da budu obrazložene, da ne narušavaju funkcionalnu i profesionalnu nezavisnost tužilaca. Ako tužilac smatra da je uputstvo nezakonito ili protivno njegovoj savesti, on ima pravo da traži odluku Glavnog državnog tužioca. Odluka Glavnog državnog tužioca je pismena i konačna.; 1.9. Ocenjuje rad tužilaca tužilaštva koju vodi; 1.10. Zahteva vanrednu procenu učinka rada tužilaca tužilaštva koju vodi; 1.11. Obavlja i druge poslove utvrđene zakonom. 2. Pored nadležnosti i odgovornosti utvrđenih u stavu 1. ovog člana, Glavni tužilac Specijalnog tužilaštva kao i glavni tužilac Osnovnog tužilaštva u Prištini predlaže Savetu imenovanje i razrešenje rukovodilaca odeljenja u skladu sa ovim zakonom.
--	--	--

Neni 22 Kompetencat dhe përgjegjësitë e Zëvendës-Kryeprokurorit të Shtetit dhe Zëvendës-Kryeprokurorëve 1. Në rast të mungesës apo përfundimit të mandatit të Kryeprokurorit të Shtetit, përkatësisht Kryeprokurorit të Prokurorisë, Zëvendës-Kryeprokurori i Shtetit, përkatësisht Zëvendës-Kryeprokurori ushtron të gjitha detyrat dhe përgjegjësitë e Kryeprokurorit të Shtetit, përkatësisht Kryeprokurorit të Prokurorisë të përcaktuar me legjislacionin në fuqi. 2. Kur Kryeprokurori i Shtetit përkatësisht Kryeprokurori i Prokurorisë është në detyrë, Zëvendës-Kryeprokurori i Shtetit, përkatësisht Zëvendës - Kryeprokurori e ushtron funksionin e prokurorit.	Article 22 Competencies and responsibilities of the Deputy Chief State Prosecutor and Deputy Chief Prosecutors 1. In case of absence or termination of the mandate of the Chief State Prosecutor, respectively the Chief Prosecutor of the Prosecution, the Deputy Chief State Prosecutor, respectively the Deputy Chief Prosecutor exercises all the duties and responsibilities of the Chief State Prosecutor, respectively the Chief Prosecutor of the Prosecution defined by the legislation in force. 2. When the Chief State Prosecutor, respectively the Chief Prosecutor of the Prosecution is in office, the Deputy Chief State Prosecutor, respectively the Deputy Chief Prosecutor exercises the function of the prosecutor.	Član 22 Nadležnosti i odgovornosti zamenika glavnog državnog tužioca i zamenika glavnog tužioca 1. U slučaju odsustva ili prestanka mandata glavnog državnog tužioca, odnosno glavnog tužioca tužilaštva, zamenik glavnog državnog tužioca, odnosno zamenik glavnog tužioca vrši sve dužnosti i odgovornosti glavnog državnog tužioca, odnosno glavnog tužioca tužilaštva utvrđene zakonima na snazi. 2. Kada je na funkciji glavni državni tužilac, odnosno glavni tužilac, zamenik glavnog državnog tužioca, odnosno zamenik glavnog tužioca funkciju tužioca vrši funkciju tužioca.
Neni 23 Udhëheqësit e Departamenteve 1. Në Departamentin e Përgjithshëm, Departamentin për të Mitur dhe Departamentin për Krime të Rënda të Prokurorisë Themelore në Prishtinë, si dhe në departamentet e Prokurorisë Speciale caktohen Udhëheqës të Departamenteve.	Article 23 Heads of Departments 1. Heads of Departments are appointed in the General Department, the Department for Juveniles and the Serious Crimes Department of the Basic Prosecution in Prishtina, as well as in the departments of the Special Prosecution.	Član 23 Rukovodioci odeljenja 1. Rukovodioci odeljenja se imenuju u Opštem odeljenju, Odeljenju za maloletnike i Odeljenju za teška krivična dela Osnovnog tužilaštva u Prištini, kao iu odeljenjima Specijalnog tužilaštva.

2. Udhëheqësi i Departamentit nga paragrafi 1 i këtij neni ka këto kompetenca dhe përgjegjësi: 2.1. është përgjegjës për rregullimin e brendshëm dhe funksionimin e departamentit; 2.2. sipas kërkesës, ofron këshilla dhe rekomandime në raport me lëndët për prokurorët; 2.3. i raporton Kryeprokurorit të Prokurorisë për punën e departamentit që udhëheq; 2.4. kujdeset për mbarëvajtjen e procesit të vlerësimit të punës së prokurorëve për periudha gjashtë (6) mujore dhe një (1) vjeçare; 2.5. ushtron funksionin e prokurorit sipas legjislacionit përkatës në fuqi. KAPITULLI VI KUSHTET DHE KUALIFIKIMET PËR EMËRIM, TRAJNIMI FILLESTAR DHE PËRFUNDIMI I MANDATIT TË	2. The Head of Department from paragraph 1 of this Article has the following competencies and responsibilities: 2.1. is responsible for the internal regulation and functioning of the department; 2.2. upon request, provides advice and recommendations in relation to cases for prosecutors; 2.3. reports to the Chief Prosecutor of the Prosecution Office on the work of the department he leads; 2.4. takes care of the progress of the process of evaluating the work of prosecutors for periods of six (6) months and one (1) year; 2.5. exercises the function of prosecutor according to the relevant legislation in force CHAPTER VI CONDITIONS QUALIFICATIONS APPOINTMENT, TRAINING AND TERMINATION	2. Rukovodilac odeljenja iz stava 1. ovog člana imaju sledeće nadležnosti i odgovornosti: 2.1. odgovoran je za unutrašnju regulaciju i funkcionisanje odeljenja; 2.2. na zahtev daje savete i preporuke u vezi sa predmetima za tužioce; 2.3. izveštava glavnom tužiocu tužilaštva o radu Departmana koji vodi; 2.4. vodi računa o toku procesa ocenjivanja rada tužilaca za period od šest (6) meseci i jedne (1) godine; 2.5. vrši funkciju tužioca u skladu sa važećim zakonima. POGLAVLJE VI USLOVI I KVALIFIKACIJE ZA IMENOVANJE, POČETNU OBUKU I PRESTANAK MANDATA DRŽAVNIH
---	---	---

PROKURORËVE TË SHTETIT	OF MANDATE OF STATE PROSECUTORS	TUŽIOCA
Neni 24 Kushtet e përgjithshme 1. Kandidati për emërim për prokuror të shtetit, duhet t'i plotësojnë këto kushte: 1.1. të jetë shtetas i Republikës së Kosovës; 1.2. të ketë diplomën e fakultetit juridik të vlefshëm në Kosovë; 1.3. të ketë të kryer provimin e jurisprudencës të pranuar sipas ligjit të aplikueshëm në Kosovë; 1.4. të ketë reputacion të lartë profesional dhe integritet personal; 1.5. të mos jetë i dënuar për veprë penale, përveç veprave penale të kryera nga pakujdesia; 1.6. të ketë së paku tre (3) vite përvojë në fushën juridike; dhe 1.7. të ketë kaluar provimin për prokuror, në pajtim me kushtet dhe	Article 24 General conditions 1. The candidates for appointment as state prosecutor shall meet the following conditions: 1.1. to be a citizen of the Republic of Kosovo; 1.2. to have a valid law degree in Kosovo; 1.3. to have passed the bar exam accepted according to the applicable law in Kosovo; 1.4. to have a high professional reputation and personal integrity; 1.5. not have been convicted of a criminal offense, except for criminal offenses committed through negligence; 1.6. to have at least three (3) years of experience in the legal field; and 1.7. to have passed the exam for prosecutor, in accordance with the	Član 24 Opšti uslovi 1. Kandidati za imenovanje za državne tužioce moraju da ispunjavaju sledeće uslove: 1.1. da je državljanin Republike Kosova; 1.2. da ima važeću diplomu pravnika na Kosovu; 1.3. da ima položen pravosudni ispit prihvaćen prema važećem zakonu na Kosovu; 1.4. da ima visok profesionalni ugled i lični integritet; 1.5. da nije osuđen za krivično delo, osim krivičnih dela učinjenih iz nehata; 1.6. da ima najmanje tri (3) godine iskustva u pravnoj oblasti; i 1.7. da ima položen ispit za tužioca, u skladu sa uslovima i postupkom

procedurat e përcaktuara me rregullore të veçantë të miratuar nga Këshilli; 1.8. të mos ketë aktakuzë të ngritur. 2. Për qëllime të këtij neni përvoja në fushën juridike përfshinë përvojën në çështje juridike në institucionet dhe organizatat vendore dhe ndërkombëtare, përvojën si noter dhe përmbaues privat. Neni 25 Trajnimi fillestar 1. Pas emërimit nga Presidenti i Kosovës, prokurorët e emëruar, me përjashtim të atyre që kanë përvojë paraprake si prokuror, i nënshtrohen trajnimit fillestar të organizuar nga Akademia e Drejtësisë. Trajnimi fillestar duhet të zgjasë dymbëdhjetë (12) muaj, në bazë të legjislacionit në fuqi. 2. Gjatë trajnimit fillestar, prokurorëve mund t'u caktohen raste nën mbikëqyrjen e mentorit. 3. Prokurorët e emëruar do të vlerësohen pas rezultateve të trajnimit fillestar, në bazë të dispozitave relevante të ligjit. Periudha e	conditions and procedures set out in a special regulation approved by the Council; 1.8. not have an indictment filed against him; 2. For the purposes of this Article, experience in the legal field includes experience in legal matters in local and international institutions and organizations, experience as a notary and private enforcement agent; Article 25 Initial training 1. Upon appointment by the President of Kosovo, appointed prosecutors, with the exception of those with previous experience as prosecutors, shall undergo initial training organized by the Academy of Justice. Initial training should last twelve (12) months, according to applicable law. 2. During the initial training, prosecutors may be assigned with cases under the supervision of a mentor. 3. Appointed prosecutors will be evaluated after the results of the initial training, based on the relevant provisions of the law. The	utvrđenim posebnim propisom koji donosi Savet; 1.8. da nema podignutu optužnicu 2. Za potrebe ovog člana, iskustvo u pravnoj oblasti obuhvata iskustvo u pravnim stvarima u domaćim i međunarodnim institucijama i organizacijama, iskustvo kao beležnik i privatni izvršilac; Član 25 Početna obuka 1. Po imenovanju od strane predsednika Kosova, imenovani tužioci, sa izuzetkom onih sa prethodnim iskustvom kao tužioci, prolaze početnu obuku koju organizuje Akademija pravde. Početna obuka treba da traje dvanaest (12) meseci, prema važećem zakonu. 2. Tokom početne obuke, tužiocima mogu se dodeliti predmeti pod nadzorom mentora. 3. Imenovani tužioci će biti ocenjeni nakon rezultata početne obuke, na osnovu relevantnih odredbi zakona. Period početne
--	--	---

trajnimin fillestar do të zgjatet për ata prokurorë që dështojnë ta përfundojnë në mënyrë adekuate trajnimin fillestar, siç është përcaktuar nga Akademia e Drejtësisë.	initial training period will be extended for those prosecutors who fail to adequately complete the initial training, as determined by the Jusitce Academy.	obuke biće produžen onim tužiocima koji ne završe na odgovarajući način početnu obuku, kako je to odredila Akademija pravde.
Neni 26 Kualifikimet e veçanta	Article 26 Special qualifications	Član 26 Posebne kvalifikacije
1. Përveç plotësimit të kushteve minimale, kandidatët për emërim për prokuror të shtetit, me qëllim të emërimit apo avancimit në prokurori të caktuar duhet të kenë kualifikimet si në vijim:	1. In addition to fulfilling minimum requirements, candidates for appointment as state prosecutor, in order to be appointed or promoted to a certain prosecutor's office shall have the following qualifications:	1. Pored ispunjavanja minimalnih uslova, kandidati za imenovanje za državnog tužioca, za imenovanje ili unapređenje u određenom tužilaštvu moraju imati sledeće kvalifikacije:
1.1. për të ushtruar funksionin e prokurorit në Departamentin për Krime të Rënda apo në Departamentin për të Mitur në Prokurorinë Themelore, prokurori duhet të ketë mandat të përhershëm si prokuror dhe vlerësim pozitiv të performancës;	1.1 to exercise the function of prosecutor in the Department of Serious Crimes or in the Department of Juveniles in the Basic Prosecution Office, the prosecutor shall have a permanent mandate as a prosecutor and a positive performance appraisal;	1.1. za obavljanje funkcije tužioca u Odeljenju za teška krivična dela ili u Odeljenju za maloletnike Osnovnog tužilaštva, tužilac mora da ima stalni mandat tužioca i pozitivnu ocenu rada;
1.2. për të ushtruar funksionin e prokurorit në Prokurorinë e Apelit, prokurori duhet të ketë së paku tri (3) vite përvojë si prokuror në Departamentin për Krime të Rënda apo Departamentin për të Mitur të Prokurorisë Themelore ose në Prokurorinë Speciale të Republikës të Kosovës si dhe vlerësim pozitiv të	1.2 to exercise the function of prosecutor in the Appellate Prosecution Office, the prosecutor shall have at least three (3) years of experience as a prosecutor in the Serious Crimes Department or the Juvenile Department of the Basic Prosecution Office or in the Special Prosecution Office of the Republic of Kosovo and a positive	1.2. za obavljanje funkcije tužioca u Apelacionom tužilaštvu, tužilac treba da ima najmanje tri (3) godine iskustva kao tužilac u Odeljenju za teške zločine ili Odeljenju za maloletnike Osnovnog tužilaštva ili u Specijalnom tužilaštvu Republike Kosova kao i pozitivnu ocenu učinka;

performancës; 1.3. për të ushtruar funksionin e prokurorit në Prokurorinë Speciale të Republikës së Kosovës, prokurori duhet t'i plotësojë kushtet për të punuar si prokuror në Departamentin për Krime të Rënda, si dhe të ketë vlerësim pozitiv të performancës. Periudha e ushtrimit të funksionit të prokurorit në Prokurorinë Speciale, të caktuar sipas dispozitave të këtij Ligji, llogaritet si përvojë e prokurorit në Departamentin e Krimeve të Rënda në Prokurorinë Themelore; 1.4. për të ushtruar funksionin e prokurorit në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit, prokurori duhet të ketë së paku shtatë (7) vite përvojë si prokuror, prej tyre së paku tre (3) vite në Prokurorinë e Apelit, Prokurorinë Speciale apo Departamentin për Krime të Rënda dhe Departamentin për të Mitur të prokurorive themelore si dhe vlerësim pozitiv të performancës. Neni 27 Përfundimi i mandatit 1. Mandati i prokurorit përfundon në këto mënyra:	performance appraisal; 1.3 to exercise the function of prosecutor in the Special Prosecution Office of the Republic of Kosovo, the prosecutor shall meet the conditions to work as prosecutor in the Serious Crimes Department, as well as to have a positive performance appraisal. The period of exercising the function of prosecutor in the Special Prosecution Office, determined according to the provisions of this Law, is calculated as the experience of the prosecutor in the Serious Crimes Department in the Basic Prosecution Office; 1.4 to exercise the function of prosecutor in the Office of the Chief State Prosecutor, the prosecutor shall have at least seven (7) years of experience as a prosecutor, of which at least three (3) years in the Appellate Prosecution Office, the Special Prosecution Office or the Serious Crimes Department and Juveniles and a positive performance appraisal. Article 27 Termination of mandate 1. The mandate of the prosecutor ends in the following ways:	1.3. za obavljanje funkcije tužioca u Specijalnom tužilaštvu Republike Kosova, tužilac mora da ispunjava uslove za rad kao tužilac u Odeljenju za teška krivična dela, kao i da ima pozitivnu ocenu rada. Period vršenja funkcije tužioca u Specijalnom tužilaštvu, određen prema odredbama ovog zakona, računa se kao staž tužioca u Odeljenju za teška krivična dela Osnovnog tužilaštva; 1.4. za obavljanje funkcije tužioca u kancelariji Glavnog državnog tužioca, tužilac treba da ima najmanje sedam (7) godina iskustva kao tužilac, od njih najmanje tri (3) godine u Apelacionom tužilaštvu, Specijalnom tužilaštvu ili Odeljenju za teška i maloletnička krivična dela osnovnih tužilaštava, kao i pozitivnu ocenu učinka. Član 27 Prestanak mandata 1. Mandat tužioca prestaje u sledećim slučajevima:
--	--	--

1.1. me dorëheqje; 1.2. shkarkim; 1.3. vdekje; 1.4. me arritjen e moshës së pensionimit; 1.5. nëse nuk riemërohet me mandat të përhershëm. KAPITULLI VII KRITERET E PËRZGJEDHJES DHE MANDATI I KRYEPROKURORIT TË SHTETIT, KRYEPROKURORËVE, ZËVENDËS- KRYEPROKURORIT TË SHTETIT, ZËVENDËS- KRYEPROKURORËVE DHE UDHËHEQËSVE TË DEPARTAMENTEVE Neni 28 Kriteret për Kryeprokuror të Shtetit dhe Kryeprokurorë 1. Kandidati për Kryeprokuror të Shtetit	1.1. with resignation; 1.2. removal from office; 1.3. death; 1.4. upon reaching retirement age; 1.5. unless reappointed for a permanent term. CHAPTER VII SELECTION CRITERIA AND MANDATE OF THE CHIEF STATE PROSECUTOR, CHIEF PROSECUTORS, DEPUTY CHIEF PROSECUTOR, DEPUTY CHIEF PROSECUTORS AND HEADS OF DEPARTMENTS Article 28 Criteria for Chief State Prosecutor and Chief Prosecutors 1. The candidate for Chief State	1.1. ostavkom; 1.2. razrešenjem; 1.3. smrću; 1.4. dostizanjem starosne dobi za penzionisanje; 1.5. ako se ne imenuje ponovo sa stalnim mandatom. GLAVA VII KRITERIJUMI ZA IZBOR I MANDAT GLAVNOG DRŽAVNOG TUŽIOCA, GLAVNIH TUŽIOCA, ZAMENIKA GLAVNOG TUŽIOCA, ZAMENIKA GLAVNOG TUŽIOCA I RUKOVODILACA ODELJENJA Član 28 Kriterijumi za glavnog državnog tužioca i glavne tužioce 1. Kandidat za glavnog državnog tužioca i
---	---	--

dhe Kryeprokuror duhet të plotësojë kushtet e përgjithshme si në vijim: 1.1. Të jetë prokuror me mandat të përhershëm; 1.2. Të mos ketë aktakuzë të ngritur; 1.3. të mos jetë i dënuar për vepër penale; 1.4. Të ketë vlerësim të dalluar apo të mirë të performancës në dy (2) vlerësimet e fundit të rregullta; 1.5. Të tregojë dhe dëshmojë integritet të lartë dhe aftësi menaxheriale; 1.6. Të mos ketë të shqiptuar masë disiplinore, me përjashtim të qortimit apo vërejtjes jo-publike në pesë (5) vitet e fundit. 2. Përveç kriterëve të parapara në paragrafin 1 të këtij neni për të ushtruar funksionin e Kryeprokurorit të Shtetit dhe Kryeprokurorit të Prokurorisë, kandidati duhet të plotësojë edhe kriteret e veçanta si në vijim: 2.1. Për të ushtruar funksionin si Kryeprokuror i Shtetit, kandidati duhet	Prosecutor and Chief Prosecutor shall meet the following general conditions: 1.1. to be a prosecutor with a permanent mandate; 1.2. not have an indictment filed against him; 1.3. not have been convicted of a criminal offense, 1.4. to have a distinguished or good performance appraisal in the last two (2) regular appraisals; 1.5. to demonstrate and prove high integrity and managerial skills; 1.6. not have disciplinary measures imposed, with the exception of reproach or non-public reprimand in the last five (5) years. 2. In addition to the criteria set forth in paragraph 1 of this Article to exercise the function of Chief State Prosecutor and Chief Prosecutor of the Prosecution Office, the candidate shall meet the following special criteria: 2.1 to exercise the function of Chief State Prosecutor, the candidate must be	glavnog tužioca treba da ispunjava sledeće opšte uslove: 1.1. da je tužilac sa stalnim mandatom; 1.2. da nema optužnicu; 1.3. da nije osuđen za krivično delo; 1.4. da ima istaknutu ili dobru ocenu rada u poslednje dve (2) redovne ocene; 1.5. da pokaže i dokaže visok integritet i menadžerske veštine; 1.6. da nema izrečenu disciplinsku meru, sa izuzetkom ukora ili nejavne opomene u poslednjih pet (5) godina. 2. Pored kriterijuma iz stava 1. ovog člana za obavljanje funkcije glavnog državnog tužioca i glavnog tužioca tužilaštva, kandidat treba da ispunjava sledeće posebne kriterijume: 2.1. za obavljanje funkcije glavnog državnog tužioca kandidat treba da bude
--	---	---

të jetë prokuror në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit apo të ketë së paku tetë (8) vite përvojë pune si prokuror i shteti, nga të cilat pesë (5) vite si prokuror në Prokurorinë e Apelit, Prokurorinë Speciale, Departamentin për Krime të Rënda apo Departamentin për të Mitur.	a prosecutor in the Chief State Prosecutor's Office or shall have at least eight (8) years of work experience as a state prosecutor, of which five (5) years as a prosecutor in the Appellate Prosecution Office, Special Prosecution Office, the Serious Crimes Department or the Juvenile Department.	tužilac u kancelariji glavnog državnog tužioca ili da ima najmanje osam (8) godina radnog iskustva na poslovima državnog tužioca, od čega pet (5) godina kao tužilac u Apelacionom tužilaštvu, Specijalnom tužilaštvu, Odeljenju za teška krivična dela ili Odeljenju za maloletnike.
2.2. Për ta ushtruar funksionin si Kryeprokuror i Prokurorisë së Apelit, kandidati duhet të jetë prokuror në Prokurorinë e Apelit apo të ketë së paku shtatë (7) vite përvojë pune si prokuror i shtetit, nga të cilat tre (3) vite si prokuror në Departamentin për Krime të Rënda apo Departamentin për të Mitur;	2.2 to exercise the function of Chief Prosecutor of the Appellate Prosecution Office, the candidate must be a prosecutor in the Appellate Prosecution Office or shall have at least seven (7) years of work experience as a state prosecutor, of which three (3) years as a prosecutor in the Serious Crimes Department or the Juvenile Department.	2.2. za obavljanje funkcije glavnog tužioca Apelacionog tužilaštva kandidat mora biti tužilac u Apelacionom tužilaštvu ili da ima najmanje sedam (7) godina radnog iskustva na poslovima državnog tužioca, od čega tri (3) godine kao tužilac u Odeljenju za teška krivična dela ili Odeljenju za maloletnike.
2.3. Për të ushtruar funksionin si Kryeprokuror i Prokurorisë Speciale, kandidati duhet të jetë prokuror në Prokurorinë Speciale apo të ketë së paku gjashtë (6) vite përvojë pune si prokuror i shtetit nga të cilat tre (3) vite si prokuror në Departamentin për Krime të Rënda apo Departamentin për të Mitur;	2.3 to exercise the function of Chief Prosecutor of the Special Prosecution Office, the candidate must be a prosecutor in the Special Prosecution Office or shall have at least six (6) years of work experience as a state prosecutor, of which three (3) years as a prosecutor in the Serious Crimes Department or the Juvenile Department.	2.3. za obavljanje funkcije glavnog tužioca Specijalnog tužilaštva kandidat mora biti tužilac u Specijalnom tužilaštvu ili da ima najmanje šest (6) godina radnog iskustva na poslovima državnog tužioca, od čega tri (3) godine na poslovima tužioca u Odeljenju za teška krivična dela ili Odeljenju za maloletnike. Odeljenje.
2.4. Për të ushtruar funksionin si Kryeprokuror i Prokurorisë Themelore,	2.4 to exercise the function of Chief Prosecutor of the Basic Prosecution, the	2.4. za obavljanje funkcije glavnog tužioca Osnovnog tužilaštva kandidat

kandidati duhet të ketë së paku pesë (5) vite përvojë pune si prokuror. 3. Periudha e ushtrimit të funksionit të prokurorit në Prokurorinë Speciale, të caktuar sipas dispozitave të këtij Ligji, llogaritet si përvojë e prokurorit në Departamentin e Krimeve të Rënda në Prokurorinë Themelore. Neni 29 Kriteret e përgjithshme për Zëvendës-Kryeprokuror të Shtetit dhe Zëvendës-Kryeprokuror 1. Për të ushtruar funksionin e Zëvendës-Kryeprokurorit të Shtetit dhe Zëvendës-Kryeprokurorit kandidati duhet t'i plotësojë këto kushte: 1.1. të jetë prokuror me së paku katër (4) vite përvojë pune në prokurorinë përkatëse; 1.2. të mos ketë aktakuzë të ngritur; 1.3. të mos jetë i dënuar për veprë penale 1.4. të ketë vlerësim pozitiv të	candidate shall have at least five (5) years of work experience as a prosecutor. 3. The period of exercising the function of prosecutor in the Special Prosecution Office, determined according to the provisions of this Law, is calculated as the experience of the prosecutor in the Serious Crimes Department in the Basic Prosecution Office. Article 29 General criteria for Deputy Chief State Prosecutor and Deputy Chief Prosecutor 1. To exercise the function of Deputy Chief State Prosecutor and Deputy Chief Prosecutor, the candidate must meet the following conditions: 1.1. to be a prosecutor with at least four (4) years of work experience in the relevant prosecution office; 1.2. not have an indictment filed against him; 1.3. not have been convicted of a criminal offense, 1.4. to have a positive performance	treba da ima najmanje pet (5) godina radnog iskustva kao tužioca. 3. Period vršenja funkcije tužioca u Specijalnom tužilaštvu, određen prema odredbama ovog zakona, računa se kao staž tužioca u Odeljenju za teška krivična dela Osnovnog tužilaštva. Član 29 Opšti kriterijumi za zamenika glavnog državnog tužioca i zamenika glavnog tužioca 1. Za obavljanje funkcije zamenika glavnog državnog tužioca i zamenika glavnog tužioca kandidat mora da ispunjava sledeće uslove: 1.1. da je tužilac sa najmanje četiri (4) godine radnog iskustva u relevantnom tužilaštvu; 1.2. da nema podignutu optužnicu; 1.3. da nije osuđen za krivično delo 1.4. da ima pozitivnu ocenu učinka u
--	---	---

performancës në tre (3) vitet e fundit; 1.5. të tregojë dhe dëshmojë integritet të lartë dhe aftësi menaxheriale; 1.6. të mos ketë të shqiptuar masë disiplinore, me përjashtim të qortimit apo vërejtjes jo-publike në pesë (3) vitet e fundit. Neni 30 Kriteret e përgjithshme për Udhëheqës të Departamentit 1. Për të ushtruar funksionin e Udhëheqësit të Departamentit kandidati duhet t'i plotësojë kushtet si në vijim: 1.1. të ketë së paku katër (4) vite përvojë pune si prokuror; 1.2. të mos ketë aktakuzë të ngritur; 1.3. të mos jetë i dënuar për vepër penale; 1.4. të ketë vlerësim pozitiv të performancës në tre (3) vitet e fundit; 1.5. të tregojë dhe dëshmojë integritet	appraisal in the last three (3) years; 1.5. to demonstrate and prove high integrity and managerial skills; 1.6. not have disciplinary measures imposed, with the exception of reproach or non-public reproach in the last five (3) years. Article 30 General Criteria for Heads of Departments 1. To exercise the function of Head of Department, the candidate must meet the following conditions: 1.1. to have at least four (4) years of work experience as a prosecutor; 1.2. not have an indictment filed against him; 1.3. not have been convicted of a criminal offense, 1.4. to have a positive performance appraisal in the last three (3) years; 1.5. to show and demonstrate high	poslednje tri (3) godine; 1.5. da pokaže i dokaže visok integritet i menadžerske veštine; 1.6. Da nema izrečenu disciplinsku meru, osim ukora ili nejavne opomene u poslednjih pet (3) godina. Član 30 Opšti kriterijumi za rukovodioca odeljenja 1. Za obavljanje funkcije rukovodioca odeljenja kandidat mora da ispunjava sledeće uslove: 1.1. da ima najmanje četiri (4) godine radnog iskustva kao tužilac; 1.2. da nema podignutu optužnicu; 1.3. da nije osuđen za krivično delo 1.4. da ima pozitivnu ocenu učinka u poslednje tri (3) godine; 1.5. da pokaže i pokaže visok integritet i
--	--	---

të lartë dhe aftësi menaxheriale; 1.6. të mos ketë të shqiptuar masë disiplinore, me përjashtim të qortimit apo vërejtjes jo-publike në pesë (3) vitet e fundit; 1.7. të ketë qenë i caktuar në periudhë prej së paku dy (2) vite në atë departament. Neni 31 Mandati i Zëvendës-Kryeprokurorit të Shtetit, Zëvendës-Kryeprokurorit dhe Udhëheqësit të Departamentit 1. Zëvendës-Kryeprokurori i Shtetit zgjedhet nga Këshilli, me propozim të Kryeprokurorit të Shtetit për një mandat katër (4) vjeçar, me mundësi rizgjedhje edhe për një (1) mandat. 2. Zëvendës-Kryeprokurori zgjedhet nga Këshilli me propozim të Kryeprokurorit përkatës për një mandat tre (3) vjeçar, me mundësi rizgjedhje edhe për një (1) mandat. 3. Udhëheqësit e departamenteve të përcaktuar me këtë ligj zgjedhen nga Këshilli, në bazë të propozimit të Kryeprokurorit të Prokurorisë përkatëse, për një mandat katër (4) vjeçar, me mundësi	integrity and managerial skills; 1.6. not have disciplinary measures imposed, except for reproach or non-public reprimand in the last five (3) years; 1.7. have been assigned for a period of at least two (2) years to that department. Article 31 Mandate of Deputy Chief State Prosecutor, Deputy Chief Prosecutor and Head of Department 1. The Deputy Chief State Prosecutor is elected by the Council, upon the proposal of the Chief State Prosecutor for a term of four (4) years, with the possibility of re-election for another (1) term. 2. The Deputy Chief Prosecutor is elected by the Council on the proposal of the Relevant Chief Prosecutor for a term of three (3) years, with the possibility of re-election for another (1) term. 3. The heads of the departments defined by this Law are elected by the Council, based on the proposal of the Chief Prosecutor of the Relevant Prosecution Office, for a term of four (4) years, with the possibility of re-	menadžerske veštine; 1.6. Da nema izrečenu disciplinsku meru, osim ukora ili nejavne opomene u poslednjih pet (3) godina; 1.7. da je u tom odeljenju raspoređen na period od najmanje dve (2) godine. Član 31 Mandat zamenika glavnog državnog tužioca, zamenika glavnog tužioca i rukovodoca odeljenja 1. Zamenika glavnog državnog tužioca bira Savet, na predlog glavnog državnog tužioca, na period od četiri (4) godine, sa mogućnošću ponovnog izbora na još jedan (1) mandat. 2. Zamenika glavnog tužioca bira Savet na predlog nadležnog glavnog tužioca na period od tri (3) godine, sa mogućnošću ponovnog izbora na još jedan (1) mandat. 3. Rukovodioce odeljenja utvrđenih ovim zakonom bira Savet, na predlog glavnog tužioca nadležnog tužilaštva, na period od četiri (4) godine, sa mogućnošću ponovnog izbora na još jednog (1) termin.
--	--	--

rizgjedhje edhe për një (1) mandat. Neni 32 Përfundimi i mandatit 1. Mandati i Kryeprokurorit të Shtetit dhe Zëvendësit të tij, Kryeprokurorit dhe Zëvendësit të tij dhe Udhëheqësit të Departamentit, përveç në mënyrë të rregullt, përfundon edhe për këto shkaqe: 1.1. Dorëheqje; 1.2. Shkarkim; 1.3. Vdekje; 1.4. Arritjen e moshës së pensionimit; 1.5. kur dënohet për vepër penale. KAPITULLI VIII TË DREJTAT, KUFIZIMET DHE IMUNITETI I PROKURORIT TË SHTETIT Neni 33 Kompensimi i prokurorëve të shtetit 1. Gjatë periudhës së shërbimit, prokurorët	election for another (1) term. Article 32 Termination of mandate 1. The mandate of the Chief State Prosecutor and his Deputy, the Chief Prosecutor and his Deputy and the Head of the department, in addition to being regularly terminated, is also terminated for the following reasons: 1.1. Resignation; 1.2. Removal from office; 1.3. Death; 1.4. Reaching retirement age; 1.5. when convicted of a criminal offense. CHAPTER VIII RIGHTS, LIMITATIONS AND IMMUNITY OF THE STATE PROSECUTOR Article 33 Remuneration of state prosecutors 1. During the period of service, state	Član 32 Prestanak mandata 1. Glavnom državnom tužiocu i njegovom zameniku, glavnom tužiocu i njegovom zameniku i rukovodiocu odeljenja, osim na redovan način, mandat im prestaje i iz sledećih razloga: 1.1. Ostavka; 1.2. Sazrešenje; 1.3. Smrt; 1.4. Dostizanje starosne dobi za penzionisanje; 1.5. kada je osuđen za krivično delo. POGLAVLJE VIII PRAVA, OGRANIČENJA I IMUNITET DRŽAVNOG TUŽIOCA Član 33 Naknada državnih tužilaca 1. Tokom perioda službe, državni tužioci
--	--	---

e shtetit gëzojnë pagën bazë si në vijim:	prosecutors enjoy the following basic salaries:	užívaju osnovne plate na sledeći način:
1.1. Kryeprokurori i Shtetit pranon pagë ekuivalente me pagën e Kryetarit të Gjykatës Supreme.	1.1. The Chief State Prosecutor receives a salary equivalent to the salary of the President of the Supreme Court;	1.1. Glavni državni tužilac prima platu koja je ekvivalentna plati predsednika Vrhovnog suda.
1.2. prokurorët në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit pranojnë pagë ekuivalente në shkallë nëntëdhjetë për qind (90%) me pagën e Kryeprokurorit të Shtetit.	1.2. Prosecutors in the Office of the Chief State Prosecutor receive a salary equivalent to ninety percent (90%) of the salary of the Chief State Prosecutor;	1.2. tužioci u kancelariji glavnog državnog tužioca ekvivalentnu platu u iznosu od devedeset posto (90%) plate glavnog državnog tužioca;
1.3. Kryeprokurori i Prokurorisë Speciale pranon pagë ekuivalente në shkallë nëntëdhjetë e pesë (95) % me pagën e Kryeprokurorit të Shtetit.	1.3. the Chief Prosecutor of the Special Prosecution Office receives a salary equivalent to ninety-five (95)% of the salary of the Chief State Prosecutor;	1.3. Glavni tužilac Specijalnog tužilaštva prima ekvivalentnu platu u iznosu od devedeset pet (95)% plate glavnog državnog tužioca;
1.4. prokurorët në Prokurorinë Speciale marrin pagë ekuivalente me pagën e prokurorëve në Zyrën e Kryeprokurorit të Shtetit;	1.4. prosecutors in the Special Prosecution Office receive a salary equivalent to the salary of prosecutors in the Office of the Chief State Prosecutor;	1.4. tužioci u Specijalnom tužilaštvu prima platu koja je ekvivalentna sa platom tužilaca u Kancelariji Specijalnog tužilaštva;
1.5. Kryeprokurori i Prokurorisë së Apelit merr pagë ekuivalente me pagën e kryetarit të Gjykatës së Apelit;	1.5. the Chief Prosecutor of the Appellate Prosecution receives a salary equivalent to the salary of the President of the Court of Appeals;	1.5. Glavni tužilac Apelacionog tužilaštva prima platu koja je ekvivalentna sa platom predsednika Apelacionog suda;
1.6. prokurorët në Prokurorinë e Apelit pranojnë pagë ekuivalente në shkallë nëntëdhjetë për qind (90%) me pagën e Kryeprokurorit të Prokurorisë së Apelit.	1.6. Prosecutors in the Appellate Prosecution receive a salary equivalent to ninety percent (90%) of the salary of the Chief Prosecutor of the Appellate Prosecution;	1.6. tužioci u Apelacionom tužilaštvu dobiće platu koja je ekvivalentna nivou od devedeset procenata (90%) od plate Glavnog tužioca Apelacionog tužilaštva;

1.7. kryeprokurorët e prokurorive themelore marrin pagë ekuivalente me kryetarët e gjykatave themelore. 1.8. prokurorët në prokurorinë themelore pranon pagë jo më pak se shtatëdhjetë përqind (70%) e pagës së Kryeprokurorit të Prokurorisë Themelore. Këshilli do të nxjerr skemën për kompensime shtesë që pasqyron përgjegjësitë e veçanta të prokurorit të Departamentit të Krimeve të Rënda pranë Gjykatës Themelore, por në asnjë rast shuma e pagës bazë dhe pagesës shtesë nuk do të kalojë nëntëdhjetë përqind (90%) të pagës së Kryeprokurorit të Prokurorisë Themelore. 1.9. përpos pagës së tyre bazë, prokurorët gëzojnë të drejtën për kompensim shtesë për shërbime tjera, siç ceket me ligj apo rregulla të nxjerra nga Këshilli. Neni 34 Pushimet e prokurorëve të shtetit 1. Prokurorët e shtetit kanë të drejtë në pushim vjetor në masë të barabartë me nëpunësit civil, por në asnjë rast më pak se njëzet (20) ditë pushimi vjetor me pagesë.	1.7. Chief prosecutors of basic prosecutions receive a salary equivalent to that of presidents of basic courts; 1.8. Prosecutors in the basic prosecution receives a salary of not less than seventy percent (70%) of the salary of the Chief Prosecutor of the Basic Prosecution. The Council will issue a scheme for additional compensation that reflects the special responsibilities of the prosecutor of the Department of Serious Crimes at the Basic Court, but in no case the amount of basic salary and additional payment will exceed ninety percent (90%) of the salary of Chief Prosecutor of the Basic Prosecution; 1.9. in addition to their basic salary, prosecutors enjoy the right to additional compensation for other services as specified by law or rules issued by the Council; Article 34 Leave of state prosecutors 1. State prosecutors are entitled to annual leave to the same extent as civil servants, but in no case less than twenty (20) days of paid annual leave.	1.7. glavni tužioci osnovnih tužilaštava primiće platu ekvivalentnu plati predsednika osnovnih sudova; 1.8. Tužilac u osnovnom tužilaštvu prima platu ne manju od sedamdeset odsto (70%) plate glavnog tužioca osnovnog tužilaštva. Savet će doneti plan za dodatnu naknadu koja prepoznaje jedinstvene odgovornosti tužilaca koji će vršiti dužnosti u odeljenju Osnovnog suda za teška krivična dela, ali ni u kom slučaju osnova plate i dodatna naknada neće prelaziti devedeset procenata (90%) od plate glavnog tužioca Osnovnog tužilaštva; 1.9. Pored svoje osnovne zarade, tužioci uživaju pravo na dodatnu naknadu za druge usluge, kao što je predviđeno zakonom ili pravilima donetih od strane Tužilačkog saveta Kosova; Clan 34 Odmor državnih tužilaca 1. Državni tužioci imaju pravo na godišnji odmor u jednakoj meri kao i državni službenici, ali ni u kom slučaju ne kraći od dvadeset (20) dana plaćenog godišnjeg odmora.
--	--	--

2. Përpos paragrafit 1 të këtij neni, pushimi i prokurorëve të shtetit rregullohet në pajtim me Ligjin përkatës të Punës. Neni 35 Trajnimi i prokurorëve të shtetit 1. Prokurorët kanë të drejtë në trajnim profesional të duhur për t'iu mundësuar ushtrimin efektiv të funksioneve të tyre prokuroriale, siç është e përcaktuar nga Këshilli. 2. Kryeprokurori i Shtetit, së bashku me Këshillin, shqyrton programet trajnuese për prokurorët dhe bën përmirësime të nevojshme për të siguruar përshtatjen, efikasitetin dhe dobinë.	2. In addition to paragraph 1 of this Article, the leave of state prosecutors is regulated in accordance with the relevant Law on Labour. Article 35 Training of state prosecutors 1. Prosecutors have the right to adequate professional training to enable them to exercise their prosecutorial functions effectively, as determined by the Council. 2. The Chief State Prosecutor, together with the Council, reviews training programs for prosecutors and makes necessary improvements to ensure adaptation, efficiency and effectiveness.	2. Pored stava 1. ovog člana, odmor državnih tužilaca uređuje se u skladu sa odgovarajućim Zakonom o radu. Član 35 Obuka državnih tužilaca 1. Tužioci imaju pravo na odgovarajuću stručnu obuku koja će im omogućiti da efikasno obavljaju svoje tužilačke funkcije, kako je određeno od Saveta. 2. Glavni državni tužilac, zajedno sa Svetom, razmatra programe obuke za tužioce i vrši neophodna poboljšanja kako bi se obezbedila prilagođavanje, efikasnost i korisnost.
Neni 36 Mbrojtja Prokurorët kanë të drejtë që nga Këshilli të kërkojnë masa të veçanta mbrojtëse për veten dhe për familjet e tyre atëherë kur kërcënimi për jetën e tij apo të një anëtarit të familjes vjen si rezultat i ushtrimit të	Article 36 Protection The prosecutors have the right to request from the Council special protective measures for themselves and their families when the threat to his or her life, or that of a family member, comes as a result of the	Clan 36 Zaštita Tužioci imaju pravo da zahtevaju od Tužilačkog Saveta Kosova posebne mere zaštite za sebe i svoju porodicu, kada opasnost za život ili život porodice proizilazi iz ili je rezultat vršenja tužilačke

funksionit të tyre prokurorial apo buron nga ai. Neni 37 Veprimtaritë profesionale 1. Prokurori me aprovim paraprak të Kryeprokurorit të prokurorisë, ndërsa Kryeprokurorët e prokurorive, me aprovimin paraprak të Këshillit, kanë të drejtë të marrin pjesë në organizata profesionale, takime shkencore, të cilat promovojnë pavarësinë dhe mbrojtjen e interesave profesionale të prokurorëve. 2. Prokurori me aprovimin e Kryeprokurorit të prokurorisë dhe Kryeprokurorët e prokurorive me aprovim të Këshillit, vetëm jashtë orarit të punës, marrin pjesë në veprimtari të cilat janë në përputhje me Kodin e Etikës dhe sjelljen profesionale të prokurorëve. 3. Në pajtim me dispozitat e Kodit të Etikës dhe sjelljes profesionale të prokurorëve, prokurorët mund të angazhohen në shkrime profesionale dhe shkencore, por nuk mund të botojnë përmbajtjen relevante të dosjeve prokuroriale gjatë apo pas përfundimit të funksionit prokurorial, përveç nëse kjo lejohet shprehimisht me legjislacionin në	exercise of their prosecutorial function or arises from it. Article 37 Professional activities 1. The prosecutor with the prior approval of the Chief Prosecutor of the Prosecution, while the Chief Prosecutors of Prosecution Offices with the prior approval of the Council, have the right to participate in professional organizations or scientific meetings which promote the independence and protection of professional interests of prosecutors. 2. The Prosecutor with the approval of the Chief Prosecutor of the Prosecution and the Chief Prosecutors of Prosecution Offices with the approval of the Council participate in activities which are in accordance with the Code of Ethics and professional conduct of prosecutors after their working hours only. 3. In accordance with the provisions of the Code of Ethics and Professional Conduct of Prosecutors, prosecutors may engage in professional and scientific writing, but may not publish the relevant content of prosecutorial files during or after the termination of the prosecutorial function, unless expressly permitted by applicable	funkcije. Clan 37 Profesionalne aktivnosti 1. Tužilac, uz prethodno odobrenje glavnog tužioca tužilaštva, dok glavni tužioci tužilaštava uz prethodno odobrenje Saveta, imaju pravo učešća u profesionalnim organizacijama i naučnim sastancima, koji promovišu nezavisnost i zaštitu profesionalnih interesa tužilaca. 2. Tužilac, uz odobrenje glavnog tužioca tužilaštva i glavni tužioci tužilaštava uz odobrenje Saveta, isključivo van radnog vremena, učestvuju u delatnostima, koje su u skladu sa Etičkim kodeksom i profesionalnog ponašanja tužilaca. 3. U skladu sa odredbama Etičkog kodeksa i profesionalnog ponašanja tužilaca, tužioci mogu se angažovati u profesionalnim i naučnim pisanjima ali ne mogu objavljivati relevantni sadržaj tužilačkih dosijea, u toku ili posle isteka tužilačke funkcije, izuzetno ako to nije izričito dozvoljeno važećim zakonodavstvom.
--	---	--

fuqi. 4. Prokurorët dhe Kryeprokurorët, për aktivitetet e parapara në këtë nen pranojnë shpërblim, i cili nuk mund të tejkalojë vlerën prej njëzetepesë (25%) për qind të pagës bazë, dhe për këtë shpërblim prokurorët e njoftojnë Kryeprokurorin, kurse Kryeprokurorët e njoftojnë Këshillin. Neni 38 Sjellja e prokurorëve 1. Prokurorët nuk do të përdorin statusin si prokuror apo reputacionin e prokurorisë për të avancuar të drejtat apo interesat e tyre personale. 2. Prokurorët nuk do të kryejnë asnjë detyrë apo shërbim tjetër që mund të ndërhyjë në pavarësinë dhe paanshmërinë e tyre apo që në ndonjë mënyrë tjetër mund të mos jetë në përputhje me ushtrimin e funksionit të prokurorit. 3. Prokurorët nuk janë pjesëtarë të një subjekti politik dhe as nuk mund të marrin pjesë në çfarëdo lloj veprimtarie politike. Prokurori nuk do të kandidojë, mbajë apo ushtrojë ndonjë funksion politik. 4. Sjellja e prokurorit duhet të jetë në përputhje me dispozitat e përcaktuara në	legislation. 4. Prosecutors and Chief Prosecutors, for the activities provided in this Article, receive a remuneration, which may not exceed the value of twenty-five (25%) percent of the basic salary, and for this remuneration the prosecutors notify the Chief Prosecutor, while the Chief Prosecutors notify the Council. Article 38 Conduct of prosecutors 1. Prosecutors shall not use their status as prosecutors or the prosecution office's reputation to advance their personal rights or interests. 2. Prosecutors shall not perform any other duties or services that may interfere with their independence and impartiality or that in any other way may be inconsistent with the exercise of the function of prosecutor. 3. Prosecutors are not members of a political entity, nor can they participate in any kind of political activity. The prosecutor will not run for, hold or exercise any political function. 4. The prosecutor's conduct must be in accordance with the provisions set forth in	4. Tužioci i glavni tužioci, za aktivnosti koje su predviđene ovim članom primaju nagradu, koja ne može da prekorači iznos od dvadeset pet posto (25%) osnovne plate. O ovoj nagradi, tužioci obaveštavaju glavnog tužioca dok glavni tužioci obaveštavaju Savet. Clan 38 Ponašanje tužilaca 1. Tužioci ne smeju da koriste status tužioca ili ugled tužilaštva da bi unapredili svoja lična prava ili interese. 2. Tužioci nesmeju da obavljaju bilo koju drugu delatnost ili uslugu koja može da ometa njihovu nezavisnost i nepristrasnost, ili na neki drugi način mogu biti u nesaglasnosti sa vršenjem tužilačke dužnosti. 3. Tužioci nisu članovi političkog subjekta, niti mogu učestvovati u bilo kojoj vrsti političke aktivnosti. Tužilac se neće kandidovati, biti ili obavljati bilo koju političku funkciju. 4. Ponašanje tužilaca mora biti u skladu sa odredbom utvrđenom u Etičkom kodeksu i
--	--	---

Kodin përkatës të Etikës së Prokurorëve. Neni 39 Imuniteti 1. Prokurorët gëzojnë imunitet nga ndjekja penale, paditë civile dhe shkarkimi nga funksioni për veprimet e ndërmarra, vendimet e marra, apo mendimet e shprehura që janë brenda fushëveprimit të përgjegjësive të tyre. 2. Prokurorët nuk gëzojnë imunitet dhe mund të shkarkohen nga funksioni nëse kanë kryer shkelje të qëllimshme të ligjit. 3. Kur një prokuror akuzohet apo arrestohet, ai duhet ta njoftojë pa vonesë Kryeprokurorin e Shtetit. KAPITULLI IX DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE Neni 40 Nxjerrja e akteve nënligjore 1. Aktet nënligjore të përcaktuara në këtë ligj do të nxirren në afat prej gjashtë (6) muajsh pas hyrjes në fuqi të këtij ligji.	the relevant Code of Ethics for Prosecutors. Article 39 Immunity 1. Prosecutors enjoy immunity from prosecution, civil lawsuits and removal from office for undertaken actions, decisions, or opinions expressed that are within the scope of their responsibilities. 2. Prosecutors do not enjoy immunity and may be removed from office if they have committed intentional violations of the law. 3. When a prosecutor is indicted or arrested, he shall notify the Chief State Prosecutor without delay. CHAPTER IX TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS Article 40 Issuance of sub-legal acts 1. The sub-legal acts defined in this Law shall be issued within six (6) months after the entry into force of this Law.	profesionalnog ponašanja tužilaca. Clan 39 Imunitet 1. Tužioci imaće imunitet od krivičnog gonjenja, građanske tužbe i razrešenja za preduzete radnje, donošene odluke ili izraženo mišljenje koja su u okviru svojih dužnosti. 2. Tužioci ne mogu imati imunitet i mogu biti razrešeni sa dužnosti ako su počinili namerno kršenje zakona. 3. Kada je tužilac optužen ili uhapšen, mora bez odlaganja obavestiti glavnog državnog tužioca. POGLAVLJE IX PRELAZNE I ZAVRSNE ODREDBE Član 40 Donošenje podzakonskih akata 1. Podzakonski akti definisani ovim zakonom biće doneti u roku od šest (6) meseci nakon stupanja na snagu ovog zakona.
---	---	--

2. Gjatë procesit të hartimit të akteve nënligjore të përcaktuara në këtë ligj, Këshilli duhet të ndër marrë konsultimet përkatëse me institucionet relevante, sipas legjislacionit në fuqi. 3. Deri në miratimin e akteve nënligjore të përcaktuara me këtë ligj, të gjitha aktet nënligjore të nxjerra nga Këshilli vazhdojnë të zbatohen me kusht që të mos jenë në kundërshtim me dispozitat e këtij ligji. Neni 41 Shfuqizimi i ligjeve tjera 1. Me hyrjen në fuqi të këtij ligji shfuqizohen këto ligje: 1.1. Ligji Nr. 03/L-225 për Prokurorin e Shtetit; 1.2. Ligji Nr. 05/L-034 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr.03/L-225 për Prokurorin e Shtetit; 1.3. Ligji Nr. 06/L-025 për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr.03/L-225 për Prokurorin e Shtetit i ndryshuar dhe plotësuar me Ligjin Nr. 05/L-034.	2. During the process of drafting sub-legal acts defined in this law, the Council should undertake relevant consultations with relevant institutions in accordance with the applicable legislation. 3. Until the adoption of the sub-legal acts defined by this Law, all sub-legal acts issued by the Council shall continue to be implemented provided that they are not in conflict with the provisions of this Law. Article 41 Repeal of other laws 1. With the entry into force of this Law, the following laws are repealed: 1.1. Law no. 03/L-225 on the State Prosecutor; 1.2. Law no. 05/L-034 on Amending and Supplementing the Law No.03/L-225 on the State Prosecutor; 1.3. Law no. 06/L-025 on Amending and Supplementing Law No. 03/L-225 on the State Prosecutor, amended and supplemented by the Law no. 05/L-034.	2. Tokom procesa izrade podzakonskih akata definisanih ovim zakonom, Savet mora da preduzme odgovarajuće konsultacije sa relevantnim institucijama, u skladu sa zakonodavstvom na snazi. 3. Do usvajanja podzakonskih akata definisanih ovim zakonom, svi podzakonski akti doneti od strane Saveta nastavljaju da se primenjuju pod uslovom da nisu u suprotnosti sa odredbama ovog zakona. Član 41 Ukidanje drugih zakona 1. Stupanjem na snagu ovog zakona prestaju da važe sledeći zakoni: 1.1. Zakon br. 03 / L-225 o državnom tužiocu; 1.2. Zakon br. 05/L-034 o izmenama i dopunama Zakona br.03/L-225 o Državnom tužiocu; 1.3. Zakon br. 06/L-025 o izmeni i dopuni Zakona br. 03/L-225 o državnom tužiocu, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 05/L-034.
--	--	---

Neni 42 Hyrja në fuqi Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Glauk Konjufca Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Article 42 Entry into force This law enters into force fifteen (15) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Glauk Konjufca President of the Assembly of the Republic of Kosovo	Clan 42 Stupanje na snagu Ovaj zakona stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom listu Republike Kosova. Glauk Konjufca Predsednik Skupštine Republike Kosova
--	--	--